

Coup d'œil

www.coupdoeil.info

LE MERCREDI
27 SEPTEMBRE 2017
Vol. 39 | N° 40
15 869 exemplaires

tc • MEDIA

**Vendre ou acheter
37 ans d'expérience**
**Appelez-moi en premier
car avec moi,
LE #1 C'EST VOUS!**
514 990-6644

RE/MAX
RE/MAX PLATINE R.G.
Agence immobilière licenciée
indépendante et autonome de RE/MAX Platine

Richard Giroux
Courtier
immobilier
agréé

>7171009



LES VIGNERONS DE LA RÉGION ONT LEVENT DANS LES VOILES

C'est le cas de Normand Guénette et Isabelle Ricard, propriétaires du vignoble Le Chat botté, à Hemmingford. Ils viennent d'investir 180 000 \$ pour agrandir leurs installations et acheter de l'équipement afin de répondre à la demande croissante de leurs produits.

À LIRE EN PAGE 3

(Photo:gracieuseté)



Lacolle Une nouvelle garderie ouverte le soir et la nuit

PAGE 2

(Photo:TC Media - Marc-André Couillard)



Documentaire Marc Séguin présente La ferme et son État

PAGE 14

(Photo:gracieuseté)

POUR TOUT
**ACHETER
OU TOUT
VENDRE**



VENTE
ANNIVERSAIRE

DU 28 SEPTEMBRE AU 4 OCTOBRE 2017

Jusqu'à épuisement des stocks.

3/5\$

XTRA
Détergent
à lessive
Liquide
2,21 L



88¢
CH.
RENUZIT
Rafraîchisseur d'air en gel
198 g

uniprix

L. Gaboriault, M.-C. Émond et R. Côté
343, rue Saint-Jacques
Napierville • 450 245-3383

>7096142-118

SAINT-CYPRIEN



Lareau inaugure ses nouveaux locaux

L'entreprise Lareau courtiers d'assurance a inauguré son nouveau bureau à Saint-Cyprien-de-Napierville, le 21 septembre. Quelque 500 personnes, dont des clients et des assureurs ont ainsi pu visiter les locaux où travaillent environ 50 des 110 employés de l'entreprise, fondée en 1955. « Il était primordial en tant qu'entreprise qui a comme valeur première le respect, de respecter nos racines, de respecter nos origines et de continuer à s'impliquer dans cette magnifique communauté qui nous a tant donné et qui nous a permis de grandir », a déclaré Philippe Lareau, président - directeur général de Lareau. Outre le siège social situé à Saint-Cyprien, Lareau compte sept autres succursales dans différentes régions du Québec. (M.-A. C.) (Photo: TC Media - Marc-André Couillard)

Nouveau à Lacolle

Une garderie ouverte le soir et la nuit

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

ACTUALITÉ. La garderie en milieu familial, À la belle étoile, a récemment ouvert ses portes à Lacolle. Ce qui la distingue, c'est que sa propriétaire, Caroline Laliberté, offre ses services de soir et de nuit.

M^{me} Laliberté et son conjoint ont acheté une résidence sur la rue Monseigneur-Lafortune, à Lacolle, en juin. Ils ont investi près de 5000 \$ pour y implanter une garderie privée.

Elle a décidé d'offrir ce service pour les parents qui travaillent le soir ou la nuit dans des entreprises de la région comme Arneg et Gadoua, à l'hôpital de Saint-Jean-sur-Richelieu, aux douanes ou encore pour des policiers et des ambulanciers.

La garderie est munie d'une grande cour et le sous-sol a été transformé en salle de jeu. M^{me} Laliberté a aussi aménagé une salle multisensorielle dans laquelle on retrouve une tente, des coussins et un éclairage coloré. À l'étage, une pièce sert de chambre, où les enfants pourront dormir la nuit.

Détentrices d'un diplôme en technique d'éducation en service de garde, M^{me} Laliberté a aussi suivi une formation de réanimation cardiorespiratoire. « Ça fait 24 ans que je suis dans le métier », précise-t-elle.

FONCTIONNEMENT

La garderie est ouverte de 13 h 30 à 7 h. « Si un parent finit de travailler à 8 h, on s'arrange », dit M^{me} Laliberté. Ponctuellement, elle peut aussi offrir un service de garde 24 heures par jour.



Caroline Laliberté possède plus de 20 ans d'expérience en service de garde.

(Photo: TC Media - Marc-André Couillard)

Fait à noter, la garderie accueille les jeunes âgés de 6 mois à 11 ans. « On a essayé de mettre ça cool pour les prés-ados avec notre thème sur les aventuriers de l'espace », explique M^{me} Laliberté.

Cette garderie n'est pas affiliée à un Centre de la petite enfance. Il en coûte 30 \$ par jour, par enfant, pour fréquenter l'établissement. « Pour plusieurs parents, c'est plus payant parce qu'ils récupèrent plus sur leurs impôts qu'avec une garderie à 7 \$ », souligne M^{me} Laliberté.

Pour obtenir plus d'information, il suffit de faire parvenir un courriel à l'adresse lali.caro@yahoo.com ou de composer le 579 431-8289.

INUSITÉ



Un champignon géant découvert à Saint-Édouard

Robert Daniel, un résident de Saint-Édouard, a découvert une vesse-de-loup géante dans un champ, le 22 septembre. Le spécimen mesure 20 cm de haut par 40 cm de large et pèse près de 3 kg, estime M. Daniel. Il ramasse ces champignons depuis une trentaine d'années. Il les trouve un peu partout dans la région. Le meilleur moment pour les ramasser serait les deux premières semaines de septembre. Selon M. Daniel, ce champignon est comestible. Lui-même les mange après les avoir pelés. Il en fait des tranches qu'il fait cuire dans l'huile d'olive. Il en coupe aussi une partie en dés qu'il fait congeler pour une utilisation ultérieure. (M.-A. C.) (Photo: TC Media - Bianca Delamirande)

Bris d'aqueduc à Napierville

Un chantier qui n'en finit plus

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

MUNICIPAL. André Bélair, un résident de la rue Dominique à Napierville, n'en peut plus de voir des cônes oranges devant sa maison. Une partie de son terrain s'est affaissée au début du mois de mai en raison d'un bris d'aqueduc. Quatre mois plus tard, les travaux ne sont toujours pas terminés.

M. Bélair se demande pourquoi la municipalité tarde à exécuter les travaux pour réparer son terrain.

« L'asphalte n'est pas fait et le terrain est tout défait, dit M. Bélair. Je suis tanné de rentrer de la garnotte chez nous sur le bois franc. Ça fait quatre mois et c'est pas normal. »

Lorsque le bris d'aqueduc est survenu, le 8 mai, la brèche a rapidement été colmatée, convient M. Bélair. « C'est le reste qui niaise, lance-t-il. Rien ne bouge. »

RÉPLIQUE

Du côté de la municipalité, on assure que

tout est fait pour que la situation se rétablisse promptement. Le directeur des travaux publics à Napierville, Serge Bouchard, explique les raisons du délai. « Ça ne nous est jamais passé par la tête d'étirer ça, insiste-t-il. Ce n'est pas dans nos habitudes de laisser traîner les choses. »

M. Bouchard explique qu'une première phase de travaux s'est déroulée lors du bris d'aqueduc. Après quoi, la période des vacances a ralenti le tempo des travaux. Plus tard, Napierville a demandé à une entreprise d'inspecter une section de la conduite qui pose problème. Cette entreprise s'est désistée. Entre temps, les inondations du 4 août ont demandé beaucoup de temps à l'équipe des travaux publics.

« Ça a été un mois d'enfer », confie M. Bouchard.

Napierville a donc réclamé l'expertise d'une seconde entreprise afin de savoir s'il était possible de réparer la conduite ou s'il faut plutôt la remplacer. « Ça va être complété pour l'automne », assure M. Bouchard.

En hausse, la production des vigneron ne suffit pas à la demande



MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

VIGNOBLES. L'industrie du vin québécois se porte bien. Les récents changements à la loi permettent aux vigneron d'ici de vendre leurs produits en épicerie. De quoi les inciter à investir dans leur entreprise et à planter de la vigne. C'est le cas du vignoble Le Chat botté, situé à Hemmingford.

Les propriétaires, Normand Guénette et Isabelle Ricard, ont investi 135 000 \$ pour agrandir leurs installations de transformation et leur site d'entreposage de produits finis.

Ils se sont aussi dotés d'une machine à vent, qui ressemble à une éolienne, au coût de 45 000 \$. Cet appareil permet de ramener l'air chaud situé en hauteur, vers le sol, pour éviter que le raisin ne gèle, au printemps. « Ça nous a permis de sauver notre récolte cette année », explique M. Guénette.

PRODUCTION

Cette année, le vignoble Le Chat botté va produire environ 25 000 bouteilles de ses différents produits (vin rouge, blanc, rosé, rosé aromatisé au pamplemousse et vin de paille), ce qui représente le double de la production de 2016. Cela s'explique par le fait qu'une nouvelle parcelle de près de 1,8 hectare de vignes est entrée en production cette année et ils ont réussi à éviter les pertes.

« Ça a été un peu stressant comme météo, mais grâce au mois de septembre qu'on a eu, on l'a échappé belle et la récolte va être bonne, se réjouit M. Guénette. Sans cette chaleur, le taux de sucre est plus bas dans le raisin et l'acidité est trop élevée. Ça aurait été plus compliqué de faire un produit à la hauteur de 2016, qui était exceptionnel. »

FUTUR

En 2016, leurs produits étaient vendus dans une quinzaine de succursales de la Société des alcools du Québec (SAQ). Dès l'été prochain, ils aimeraient être présents dans 60 succursales. « Chaque année, on écoule tous nos produits, dit M. Guénette. On continue de miser sur la SAQ, mais on assure aussi une présence en épicerie. Ça nous donne accès à plus de points de vente. »

D'ici deux ans, M. Guénette souhaite augmenter sa production à 30 000 bouteilles. « On a des partenaires qui veulent planter de la vigne, dit-il. En 2019, on prévoit planter 3000 plants de Chardonnay. »

Faire les vendanges au Chat botté

Les personnes qui souhaitent s'initier aux vendanges peuvent le faire au vignoble Le Chat botté, les fins de semaine du 30 septembre et du 1^{er} octobre, de même que celles du 7 et du 8, ainsi que du 14 et 15 octobre.

Cette activité est gratuite et ne requière pas d'effort physique. Les propriétaires fournissent le dîner et l'apéritif sur la terrasse à la fin de la journée. Ils font aussi visiter leurs installations.

AILLEURS

La situation est similaire au vignoble Domaine Saint-Jacques, à Saint-Jacques-le-Mineur.

« Cette année, c'est un gros coup parce qu'on récolte huit hectares de plus », explique Yvan Quirion, propriétaire du vignoble Domaine Saint-Jacques. Son vignoble est passé d'une superficie de 15,5 hectares en 2016, à 23,5 hectares en 2017. Il compte aujourd'hui 100 000 vignes.

« Les vins québécois n'occupent même pas 2 % du marché. Plus les gens vont y avoir accès, plus ils vont les apprécier et plus ils vont être en demande. »

Normand Guénette, propriétaire du vignoble Le Chat botté

Une vingtaine de vendangeurs récolteront environ 180 tonnes de raisins sur une période de 20 jours, comparativement à 105 tonnes, en 2016.

« On n'a pas encore la capacité de fournir, se réjouit M. Quirion. Pour l'instant, la production ne suit pas les ventes. »



Les quelque 12 000 plants de vigne du vignoble Le Chat botté permettront de récolter environ 25 tonnes de raisins.

(Photo gracieuseté)



Les gens qui veulent s'initier aux vendanges peuvent notamment le faire au vignoble Le Chat botté, à Hemmingford, et au vignoble Morou, à Saint-Cyprien-de-Napierville.

(Photo gracieuseté)

Du côté du vignoble Morou, à Saint-Cyprien-de-Napierville, on a aussi planté 1000 nouvelles vignes, mais elles ne seront pas à maturité avant quelques années. « Nos 6000 pieds de vigne nous permettent de produire entre 8000 et 10 000 bouteilles par année, explique le propriétaire, Yvon Roy. On est à pleine capacité. »

Le vignoble Morou accueille aussi les vendangeurs. Il suffit de communiquer avec le vignoble par courriel à l'adresse info@vignoblemorou.com.

Spéciaux du jeudi 28 septembre au mercredi 4 octobre

Marché Jacques enr. de Lacolle

6, rue de l'Église Sud, Lacolle Qc.

450 246.3922

Kraft Dinner (225g) 87¢	Soupe aux tomates Aylmer (284ml) 47¢	Pizza Delissio (519-888g) 4.99\$	Limonade sans nom (1,75l) 97¢	Bananes (Costa Rica) 57¢ lb 1,26\$ kg
Eau Naya (28x600ml) 2/7\$	Céréales General Mills Honey Nut Cheerios (318-500g) 2.99\$	Soupe Campbell's Chunky (540ml) 2/4\$	Sans nom pain sandwich (675g) 1.89\$	Jambon cuit (viande froide) 2.27\$ lb 4,99\$ kg

Circulaire en ligne : local.flyerservices.com/lcl/axep/fr

*Photos peuvent différer

ERRATUM

Erreur sur l'identité des gagnants du voyage à Cuba

Il s'est glissé une erreur à la page 3 de l'édition du 20 septembre du **Coup d'oeil**. Les gagnants du voyage à Cuba, dont le tirage a été réalisé dans le cadre de la Fiesta des cultures de Saint-Rémi, sont Jean-Yves Pigeon et sa conjointe, Jacqueline Thibert et non pas Johanne Potvin. M^{me} Potvin est la copropriétaire de l'agence Voyages Clair de Lune. Ni elle ni son conjoint n'ont participé au tirage.

(M.-A. C.)

JUSTICE

Cités à procès pour possession de pornographie juvénile

José English, 47 ans, et Suzanne Bourdon, 45 ans, ont été cités à subir leur procès sous une accusation de possession de pornographie juvénile.

Il est reproché à l'homme d'avoir commis une première infraction entre janvier 2006 et février 2014 à Saint-Édouard. Quant à la femme, elle est soupçonnée de possession de pornographie juvénile en date du 27 février 2014. Ils reviendront devant la cour le 30 octobre.

(L. B.)

SANTÉ

La Marg'Elle établit un record

Le centre de femmes La Marg'Elle, situé à Saint-Rémi, a établi un record en amassant 1240 soutiens-gorge, ce qui lui a permis de remettre 1240 \$ à la Fondation du cancer du sein. Encore une fois cette année, la Marg'Elle participe à la collecte « Osez le donner », créée en 2008 par la station de radio Rouge FM. Il est possible d'aller porter des soutiens-gorge en tout temps au centre de femmes, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

(M.-A. C.)

Vu et entendu!

CLAUDE
TRAHAN
450 515-5555

BIANCA
DE LAMIRANDE
450 515-5444

CLAUDINE NICHILLO A OUVERT LA MAISON DU VOYAGE AU 241, RANG DUNCAN À SAINT-CHRYSOSTOME.

Plus de 75 personnes ont pris part à la grande ouverture de cette nouvelle agence de voyages, le 21 septembre. L'agence offre aux gens de la région un service complet pour leur voyage dans les Caraïbes ou encore pour un week-end en autocar à Boston, New York, Washington, Philadelphie, Chicago, Memphis ou Nashville. Chantal se spécialise dans les forfaits à destination de l'Europe et elle pourra vous concocter un itinéraire sur mesure. Ayant visité plusieurs pays de l'Amérique centrale, elle s'y connaît en voyage d'aventure. Elle vous proposera sûrement la tyrolienne...

Quant à Claudine, chaque année elle visite Mickey en Floride et Céline à Las Vegas, lorsque cela est possible. Les croisières ne sont plus un secret pour elle. Ses spécialités: Royal Caribbean, Norwegian Cruise Line, Carnival et pourquoi pas Disney Cruise !
Notre téléphone 450 826-0762.



50° ANNIVERSAIRE DE MARCHÉ CORRIVEAU

Marché Corriveau avait des airs de fête les 23 et 24 septembre. Pour l'occasion, il y avait du maquillage pour les enfants, un jeu gonflable, de la musique, des dégustations et le camion de cuisine de rue Metro. Les festivités se poursuivent jusqu'au 27 septembre. Une carte-cadeau de 100 \$ est tirée chaque jour. La propriétaire Marie-Ève Corriveau et son équipe vous remercient de votre confiance depuis les 50 dernières années.
370, rue St-Jacques, Napierville. 450 245-3316



Gens d'affaires, vous avez une nouvelle à communiquer?
Contactez-nous



La suspension du maire de Lacolle, Roland-Luc Béliveau, est en vigueur depuis le 22 septembre. (Photo: TC Media - Archives)

Le maire de Lacolle suspendu 30 jours

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

MUNICIPAL. La Commission municipale du Québec suspend de ses fonctions Roland-Luc Béliveau, maire de Lacolle, pour une période de 30 jours.

La suspension a pris effet le 22 septembre. Elle sanctionne un manquement au Code d'éthique et de déontologie des élus de la municipalité commis par le maire pour avoir pris part aux discussions et aux délibérations sur un sujet dans lequel il avait un intérêt personnel.

M. Béliveau est suspendu de toutes ses fonctions de maire, de membre du conseil ou d'un autre organisme sur lequel il siège à titre de membre du conseil. Durant sa suspension, il ne pourra toucher aucun salaire ou allocation de la municipalité.

Dans sa décision, le juge administratif Thierry Usclat conclut: « Cette sanction permettra de rétablir la confiance que les citoyens doivent entretenir envers les institutions et les élus municipaux et aura un effet dissuasif suffisant. »

FAITS

Lors de la séance du 8 septembre 2015, lecture avait été faite d'une mise en demeure transmise par M. Béliveau à la municipalité et qui concernait une réclamation de remboursement de taxes foncières pour sa propriété du 2, rue de la Beurrerie, à Lacolle.

Le maire Béliveau avait inscrit lui-même la question à l'ordre du jour. Arrivé à ce sujet, il avait déclaré son intérêt dans le dossier. Il avait

cédé la présidence de la séance au maire suppléant, le conseiller Patrice Deneault, et il était allé s'asseoir au premier rang, dans la salle.

Selon la preuve entendue en mars dernier devant la Commission municipale, M. Béliveau n'avait cessé d'intervenir, d'émettre des commentaires sur son dossier, de répondre aux questions posées par les citoyens au conseil.

SANCTION

Sur le reproche fait à M. Béliveau de s'être placé en conflit d'intérêts, la Commission municipale en est arrivée à la conclusion qu'il a enfreint le Code d'éthique et de déontologie.

Le maire est intervenu dans le but de favoriser ses intérêts personnels, affirme le juge, tout en ajoutant qu'il n'est pas nécessaire d'exercer son droit de vote pour se trouver en conflit d'intérêts.

Plaidant sur la sanction, l'avocat du maire a recommandé de ne pas agir ou au pire de formuler une réprimande à son client. La procureure a réclamé une suspension de 21 jours.

Le juge administratif est plus sévère en imposant une suspension de 30 jours. Il considère que le maire doit donner l'exemple dans ses interventions, qu'il a tenté d'influencer la décision du conseil alors qu'il avait un intérêt personnel et qu'il est intervenu dans le but d'obtenir un avantage financier. Il ajoute que les interventions de M. Béliveau ont nui au déroulement de la séance du conseil et il note que le maire refuse encore aujourd'hui de reconnaître que son comportement est répréhensible.

D'autres décisions sont attendues concernant d'autres plaintes portées contre M. Béliveau devant la Commission municipale.

■ Clarenceville / Noyan

Centre d'action bénévole Interaction
L'Halloween est arrivée au Vestiaire, avec sa sélection d'articles et costumes. L'organisme a un besoin urgent de bénévoles. Info: 450 294-2646.

Porte ouverte des pompiers

Les pompiers de Clarenceville et Noyan ouvrent les portes de leur caserne (102, rue Principale, Clarenceville) le 14 octobre, de 9 h à 15 h. Il y aura des activités pour les enfants et des démonstrations. Info.: 450 294-3163.

■ Hemmingford

Souper de la Légion

La Légion de Hemmingford organisera un souper au poulet BBQ le 30 septembre, à 17 h, à la salle de la Légion (486, rue Champlain). Le repas inclut un demi-poulet, pomme de terre au four, sauce BBQ, salade de chou, petit pain et dessert. Coût: 13 \$. Il est aussi possible de prendre un repas pour emporter. Réservation: 450 247-2962.

Tournoi de whist militaire

Un tournoi de cartes (whist militaire) aura lieu le 30 septembre, à 13 h, dans la salle de l'église Anglicane St Luke (531, rue Champlain). Il y aura des prix de présence et des tirages.

Déjeuner du Club Shriners Frontière

Le déjeuner annuel au profit du Club Shriners aura lieu le 1^{er} octobre, de 8 h à 13 h, au 489, rue Frontière. Coût: 10 \$ et 5 \$ pour les moins de 12 ans. Billets: 450 247-3436, 450 247-0082 ou 450 247-2361. L'argent amassé sera remis à l'hôpital Shriners pour enfants, à Montréal.

■ Lacolle

Activités à la Légion royale canadienne

La Légion royale canadienne organise un Salon du collectionneur le 30 septembre et 1^{er} octobre, de 10 h à 16 h. Un tournoi de crible aura lieu le 7 octobre, à 12 h 30 (coût: 10 \$). Souper du vendredi soir, en septembre et octobre, de 17 h 30 à 18 h 30 (coût: 10 \$). Un bingo a lieu tous les lundis, à 19 h. Sacs de sable, tous les mercredis, à 13 h 30. Dards, tous les vendredis, à 19 h. La Légion est située au 14, rue Laramée. Info.: 450 246-4663.

Salon de la photo

La Société d'histoire organise un Salon de la photo, les 14 et 15 octobre, de 10 h à 16 h, au centre Léodore-Ryan (10, rue Sainte-Marie). Info.: 450 246-4663.

■ Saint-Blaise

Rallye automobile

Dans le cadre des festivités de son 125^e anniversaire, Saint-Blaise organise un rallye automobile le 30 septembre, à 12 h 30, au parc Au vent fou. Coût: 50 \$, incluant le rallye et un souper de spaghetti pour deux. Le souper aura lieu à 18 h, au centre communautaire (795, rue des Loisirs). Pour participer au souper seulement, le coût est de 15 \$ pour les 13 ans et plus, 10 \$ pour les 5 à 12 ans et sans frais pour les 4 ans et moins. Apportez votre vin. Il faut s'inscrire avant le 27 septembre, à 16 h 30, en composant le 450 291-5944, poste 2502.

■ Saint-Édouard

Partie de cartes des Lions

Le Club Lions organise une partie de cartes le 29 septembre, à 19 h, au centre communautaire (405, montée Lussier). Coût: 10 \$/adulte et 5 \$/adolescent. Payable à la porte. Il y aura un goûter et des prix de présence. Information: 450 454-4824.

■ Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix

Cercle des fermières

La prochaine réunion aura lieu le 4 octobre, à 19 h, au local du Cercle des fermières.

■ Saint-Rémi

Cercle des fermières

La prochaine réunion aura lieu le 3 octobre, à 19 h, au centre communautaire. Des ateliers ont lieu tous les mardis, de 13 h 30 à 15 h 30. Info.: 450 992-6120.

Maison des jeunes

L'Adomissile organise une conférence sur les bandes dessinées et les mangas, le 28 septembre, de 19 h à 20 h 30, au centre communautaire. Elle sera animée par Sylvain Blouin qui compte 20 ans d'expérience en dessin et en graphisme à titre de directeur artistique pour le magazine Star Système, le magazine Cool! et comme directeur principal de la création du magazine La Semaine. Cette activité s'adresse aux jeunes de 12 à 17 ans qui veulent améliorer leurs techniques de dessin.

Optométriste
Examen complet de la vue
Dépistage : glaucome, cataractes, rétinopathie diabétique, caméra rétinienne. Vision des enfants
Lunettes - Verres de contact, urgence oculaire
Dre Isabelle Lepage, Optométriste
513, rue St-Jacques, Napierville 450 245-7800
(près du CLSC) >6537255

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
Avis est par les présentes donné que suite au décès de Herbert DANN en son vivant domicilié au 483 avenue Margaret, Hemmingford (Québec), JOL 1H0, survenu le 27 juin 2017, un inventaire des biens du défunt a été déposé et peut être consulté par les intéressés au 6670 boulevard Monk, Montréal, Québec, H4E 3J1.
Donné ce 25 septembre 2017
Me Angelo Pinchiaroli, notaire >7369944

Saint-Rémi

Une fête interculturelle chez l'imam Hassan Guillet

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

COMMUNAUTÉ. Au moins un millier de personnes, musulmanes et non musulmanes, se sont réunies à l'occasion d'une fête organisée chez l'imam de Saint-Jean-sur-Richelieu, Hassan Guillet, qui habite à Saint-Rémi. Une façon pour lui de rapprocher des communautés qui se méconnaissent.



L'événement, qui s'est tenu le 10 septembre, était l'occasion de célébrer la fête musulmane d'Eid Al-Adha, qui coïncide avec la fin du pèlerinage à la Mecque. Plusieurs imams étaient présents, mais aussi des représentants de l'Église catholique, dont le curé de Saint-Rémi, Yves Lepain, ainsi que des élus municipaux, provinciaux et fédéraux.

«Le premier objectif de cette fête, c'est de faire tomber le mur de l'ignorance, explique M. Guillet. On vit un à côté de l'autre, mais on ne se connaît pas. Cette ignorance amène à la crainte qui elle, amène au rejet de l'autre et à la haine, qui pourrait mener à la violence.»

OUVERTURE

M. Guillet est originaire du Liban, mais il réside au Québec depuis 43 ans. Malgré les préjugés de certaines personnes, il reconnaît la grande ouverture de la société québécoise.

«Voyez ce qui se passe avec La Meute, dit-il. Malheureusement, on n'est pas sortis du bois. Le Québec est une société très accueillante, mais il y a quelques individus qui essaient de propager la haine. On essaie de répondre à la bêtise par un méchoui», lance-t-il, sourire en coin.

Pour M. Guillet, le partage d'un repas est la meilleure façon de faire en sorte que les gens se rencontrent et apprennent à se connaître. «Un musulman, c'est un être humain comme tout le monde, dit-il. Nous avons les mêmes intérêts. On a un passé différent, mais un même avenir. Il faut travailler main dans la main pour avoir un avenir brillant pour tous.»

Comme tous les citoyens du monde, Hassan Guillet n'a pas choisi son lieu de naissance, mais il a choisi le Canada comme endroit où vivre. «On aimerait beaucoup que les gens d'ici nous choisissent aussi», dit-il.

PROMO D'AUTOMNE

FOYER AU GAZ À PARTIR DE 1 995\$

Blaze King
PACIFIC ENERGY
REGENCY

Décor Chaleur
Châteauguay

299A, boul d'Anjou, Châteauguay 450 691-5636
info@dchateauguay.ca | www.decorchaleurchateauguay.ca

www.coupoesil.info - Le mercredi 27 septembre 2017 - 5

Pelly Automobile Napierville

Achat Autos - Camions

450 245-3443 >7364141

Place aux Journées de la culture

MARC-ANDRÉ COUILLARD

marc-andre.couillard@tc.tc

CULTURE. Les 21^{es} Journées de la culture se tiendront les 29 et 30 septembre, ainsi que le 1^{er} octobre. Pour l'occasion, plusieurs activités auront lieu dans la région.

Le Cercle de fermières de Napierville ouvre ses portes le 30 septembre, de 10 h à 16 h. Leur local est situé au 290-A, rue Saint-Alexandre.

À Saint-Michel, l'événement se tiendra au parc des Flamants, le 30 septembre, de 11 h à 16 h. Les visiteurs pourront réaliser une toile géante avec des bouteilles de peinture en aérosol, il y aura aussi un atelier de création de pompons, un atelier de mandalas éphémères et un kiosque de croque-livres. Les citoyens sont invités à apporter des livres à donner. À midi, des hot-dogs seront servis gratuitement et la chanteuse Lee Ann Bergevin sera en prestation, suivie du poète Jean-Pierre RacicocoRico et du

chanteur Jean Denault. À 15 h 15 se tiendra un atelier de peinture sur roches sur le thème emojis.

À Saint-Rémi, les rues Notre-Dame et Lachapelle s'animeront sous le thème de la musique, le 1^{er} octobre, de 11 h à 16 h.

Au menu: spectacle musical, tente de lecture, expositions d'artisans locaux, artistes-peintres à l'œuvre, dégustations de produits du terroir, porte ouverte de la station de radio CHOC-FM et de l'animation pour les enfants (maquillage, jeux gonflables, mascottes et sculpteurs de ballons).

HAUT-RICHELIEU

La bibliothèque de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix tiendra une vente de livres au Centre paroissial, le 30 septembre et le 1^{er} octobre, de 13 h à 16 h. Les participants seront libres de payer le montant qu'ils désirent pour les livres qu'ils achèteront.

À Saint-Valentin, un concert de musique



Plusieurs activités gratuites sont offertes dans la région à l'occasion des Journées de la culture. (Photo Depositphotos)

traditionnelle sera présentée le 1^{er} octobre, de 10 h à 11 h 30, dans l'édifice municipal (790, chemin de la 4^e Ligne). Les participants pourront festoyer en assistant à la performance d'un duo

de guitare et violon, tout en dégustant des crêpes, des galettes de sarrasin et du café. Pour obtenir de l'information, il faut composer le 450 291-5422.

Des comédiens professionnels du Théâtre du Bahut présenteront une pièce de théâtre d'une durée de 30 à 45 minutes, inspirée par l'histoire de la municipalité de Saint-Blaise-sur-Richelieu. Cet événement aura lieu le 30 septembre, à 11 h, au parc Au vent fou. En cas de pluie, la pièce sera présentée à l'Hôtel de Ville (795, rue des Loisirs).

Le musée Feller, situé au 1249, rue Principale, à Saint-Blaise ouvrira ses portes le 29 et 30 septembre, ainsi que le 1^{er} octobre, de 11 h à 16 h. L'exposition fera revivre aux visiteurs le quotidien de nos ancêtres à travers des objets ménagers.

Pour obtenir toute l'information sur la programmation des Journées de la culture, il suffit de visiter le site Internet www.journeesdelaculture.qc.ca.



Dimanche 1^{er} octobre
11 h à 15 h

Les rues Notre-Dame et Lachapelle Ouest s'animeront à Saint-Rémi pour les Journées de la Culture.

Sur le terrain devant l'église

- Spectacle de Nik Segöya (folk, soul et pop)
- Tente de lecture avec Historine • Expositions d'artisans locaux

À la boutique mon Papillon Bleu

- Exposition de peinture sur bois, sur verre et tissus, toile à l'huile et acrylique, spatule, multimédia et faux-vitral
- Artistes peintres à l'œuvre extérieur et intérieur
- Présentation de projets et cours disponibles pour les jeunes et adultes
- Dégustation de produits du terroir et divers représentants sur place
- Hot-dog gratuits

Aux 3 chocolats

- Spécialement ouvert pour l'occasion, profitez-en!

À la place Notre-Dame et à l'intersection Lachapelle Ouest et Notre-Dame

- À la Boutique Jaz Déco / Célébration Animafête
 - Clown sculpteur de ballons
 - Maquillage pour enfants
 - Bar à bonbons et pop corn gratuit
- Aires de restauration extérieures :
 - Boucherie du passant : smoked meat
 - Dépanneur Notre-Dame : grillades et musique d'ambiance
 - Les Glaces Michaël : barbe à papa gratuite
 - Camion de Slush Puppie

À la Caisse Desjardins des Moissons

- Distribution de bouteilles d'eau et de pommes

Au Bistro 1909

- Distribution de café et chocolat chaud gratuits • Musique d'ambiance

BEAUX TEMPS, MAUVAIS TEMPS SOUS LES CHAPITEAUX
Programmation complète au www.ville.saint-remi.qc.ca

DEVENEZ ENTREPRENEUR!

330 heures de formation incluant de l'accompagnement individualisé et des ateliers pratiques.



Lancement d'une entreprise
Attestation de spécialisation professionnelle

Séance d'information :
Quand : mercredi 4 octobre 2017 de 18 h à 20 h
Où : 45, chemin de l'Aéroport, bureau 22
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 7B5

Inscription en tout temps sur le site Web d'Entrepreneuriat-Québec :
www.entrepreneuriat-quebec.com/Nosformations

Sous l'onglet *Lancement d'une entreprise*, choisir :

- J'ai une idée d'affaires - je veux m'inscrire !
- Montérégie (16)
- CS des Hautes-Rivières (Service aux entreprises)
- Inscription *Je m'inscris !*

En collaboration avec :



Développement économique Canada appuie financièrement la CAE Haute-Montérégie
Canada Economic Development offers a financial support to the CAE Haute-Montérégie

tc • MEDIA

Coup d'œil

810-D, rang du Coteau, Saint-Jacques-le-Mineur J0J 1Z0

ANNONCES CLASSÉES - 1 866 637-5236
www.coupdœil.info

Distribué par  RÉSEAU SÉLECT 

Directrice générale régionale
Sylviane Lussier

Journaliste
Marc-André Couillard
450 515-5666
marc-andre.couillard@tc.tc

Directeur stratégie média
Claude Trahan
450 515-5555
claudette.trahan@tc.tc

Conseillère en solutions médias
Bianca De Lamirande
450 515-5444
bianca.delamirande@tc.tc

Coordonnatrices aux ventes
Martine Dubé
418 840-1472 poste 2261
martine.dube@tc.tc

Nathalie Proulx
418 840-1472 poste 2231
nathalie.proulx@tc.tc

Vice-président ventes
Nicolas Faucher

Vice-présidente principale
Julia Kamula

Impression : Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c.,
division Transcontinental Transmag

Infographie
Centre d'expertise en édition multiplateforme

Distribution
Distribution Transcontinental Inc.
Division Publi-sac Montérégie

Publié par : Médias Transcontinental S.E.N.C.

Abonnement
Un an : 125\$
Six mois : 70\$

TIRAGE : 15 869 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec.
Société canadienne des postes - Envois de publication canadiens. Contrat de vente de produit no 40012311.
Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le journal Le Coup d'œil ne se tient pas responsables des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Coup d'œil sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



■ **Lacolle**

Club de l'âge d'or

Le prochain brunch du Club de l'âge d'or de Lacolle – Saint-Bernard aura lieu le 15 octobre, de 9 h à 13 h, au 19, rue Bouchard. Coût: 10 \$.

■ **Sherrington**

Activité de la Fadoq

Un souper-danse Oktoberfest (soirée bavaroise) aura lieu le 7 octobre, au centre communautaire, à 17 h 30. Apportez votre vin. Info.: 450 454-9214.

Soirée folklorique du Club Fadoq

Le Club Fadoq organise une soirée folklorique sur le thème de l'Italie, le 14 octobre, au centre communautaire. Dès 16 h 30, un souper (spaghetti, salade César, dessert et café) sera servi. La soirée folklorique débutera à 19 h. Les amateurs sont invités à venir chanter, à jouer de leur instrument de musique et à danser. La soirée sera animée par Nataly Boulrice et les musiciens Raynald et Alain. Coût: 15 \$. Soirée seulement: 5 \$. Réservation: 450 454-9214 ou 450 454-5307.

Conférence sur l'Alzheimer

La société Alzheimer Haut-Richelieu offrira une conférence gratuite sur la maladie d'Alzheimer, le 24 octobre, à 19 h, à la bibliothèque (234 rue des Loisirs). Réservation: 450 454-0474 ou sur patrice@reseaubibliomonteregie.qc.ca.

■ **Sainte-Clotilde**

Activité du Club de l'âge d'or

Un souper et une soirée dansante auront lieu le 6 octobre, à 18 h. Coût: 20 \$. Réservation: 450 826-3817.

■ **Saint-Rémi**

Voyage du Club Fadoq

Le Club Fadoq organise un voyage à l'Auberge de la Montagne coupée et une

visite à l'Abbaye Val Notre-Dame, à Saint-Jean-de-Matha, du 5 au 7 décembre, sur le thème « Le Noël d'automne ». Le départ aura lieu à midi, en autocar de luxe, à partir du stationnement de l'église à Saint-Rémi. Le forfait comprend: deux nuitées, six repas, cocktail à l'arrivée et collation en fin de soirée, animation et activités avec Martin Bouchard et spectacle interactif de Noël avec de la danse, des chansons et des cadeaux. Les personnes qui le veulent peuvent apporter leurs instruments de musique. Le retour est prévu le jeudi vers 16 h. Coût par personne: en occupation double 349 \$, en occupation triple 329 \$, en occupation quadruple 319 \$, en occupation simple 439 \$. Les taxes et pourboires sont inclus pour les repas. Réservation avant le 21 octobre: 514 351-8586 ou 514 717-4927.

■ **Popote roulante**

Le service de popote roulante de l'organisme Sourire sans fin situé à Saint-Rémi est à la recherche de bénévoles qui veulent s'impliquer quelques heures par mois afin de confectionner des repas chauds pour les aînés. Info: 450 454-5747.

■ **Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix**

Activité de marche

Une activité de marche intérieure aura lieu les lundis et mercredis, de 9 h 30 à 10 h 30, au Centre paulinoix, à compter du 18 septembre. Entrée gratuite. Info: 450 291-3345. L'activité Viactive se tient au même endroit les mardis, de 9 h 30 à 10 h 30 et l'activité Cardio se déroule les jeudis, de 9 h 30 à 10 h 30. Info: 450 291-3079.

■ **Jardins-de-Napierville**

Sorties du SAB

La prochaine sortie de socialisation d'un jour pour les personnes de 55 ans et plus autonomes, organisées par le Service d'action bénévole Au cœur du jardin, aura lieu le 9 octobre (Promenades Saint-Bruno) et le 23 octobre (Carrefour Laval). Départ: 8 h 45. Coût: 8 \$. Réservation: 450 454-6567.

Napierville

Inscription aux cours de l'Université du troisième âge

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

ÉDUCATION. Les personnes de 50 ans et plus de la région peuvent s'inscrire aux cours de l'Université du troisième âge, offerts par l'Université de Sherbrooke, au centre communautaire de Napierville, le 5 octobre.

Un cours différent est offert chaque jeudi, de 13 h 30 à 16 h, du 19 octobre au 16 novembre.

Le coût est de 65 \$ pour l'ensemble de cours. Les étudiants doivent obligatoirement s'inscrire à l'ensemble des cours offerts.

Une rencontre d'information et d'inscription aura lieu le 5 octobre, de 13 h 30 à 15 h 30, au centre communautaire de Napierville, situé au 262-A, rue de l'Église. Il est possible de s'inscrire directement

Les cours au programme

- **19 octobre:** Vieillir et moins bien dormir: pistes de solutions.
- **26 octobre:** Le cours Le passé catholique du Québec: riche patrimoine ou héritage encombrant?
- **2 novembre:** L'expérience d'une vie sous-marine.
- **9 novembre:** Maurice Richard n'est pas mort.
- **16 novembre:** Chanter Noël (deux heures de musique et de chants).

en ligne à l'adresse www.usherbrooke.ca/uta/monteregie.

Pour obtenir plus d'information, il suffit de communiquer avec Françoise Murray au 450 245-0468.



GILLES SERRE
SALONS FUNÉRAIRES • FUNERAL HOMES
La maison funéraire de votre région

Funérailles traditionnelles - Pré-arrangements - Service de crémation

Succursales:
• Lacolle • Saint-Édouard • Hemmingford • Saint-Michel

Bureau: 48, de l'Église Nord, Lacolle (Qc)
1 800 263-3074



UNIPRIX
ça fait du bien

Marie-Claude Émond, Louise Gaboriault & Raphaëlle Côté, pharmaciennes
343, St-Jacques, Napierville 450 245-3383

Pour mieux entendre, nous nous engageons à vous offrir :

- un service courtois et professionnel
- des conseils judicieux et personnalisés
- une gamme de produits des mieux adaptés
- une garantie de satisfaction



Institut O.R.L. et chirurgie faciale de la Montérégie
230, Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
Clinique médicale Napierville
343, St-Jacques, Napierville
Clinique médicale St-Rémi
901, Notre-Dame, suite 201, St-Rémi

Pour rendez-vous:
1 866 690-4530 450 454-3337
Siège social, St-Rémi
www.linda-rheume.com



Linda Rhéaume
Audioprothésiste inc.
Un service de qualité, une audition améliorée!
Linda Rhéaume et Geneviève Thibodeau, Audioprothésistes
25 ANS D'EXPÉRIENCE
english spoken
Geneviève Thibodeau
audioprothésiste

CERTIFIÉE : 

Vie et liberté du troisième âge...



La Résidence Napierville
Chambres et studios disponibles incluant:

- Assistance pour soins d'hygiène • Personne responsable 24 h
- Infirmière et visite de médecin disponibles
- Système d'intercom • Ascenseur • Génératrice
- Choix de menus équilibrés • Collations en tout temps
- Buanderie • Entretien
- Chapelle • Loisirs • Animation régulière
- Service bancaire • Coiffeuse et podiatre (facultatif)
- Admissible au programme allocation logement et crédit d'impôt pour maintien à domicile
- Possibilité de séjour pour convalescence

Appartements disponibles 3 1/2 et 4 1/2 Avec services à la carte ou sans services.

275, rue de l'Église, Napierville 450 245-0260 *Et plus encore...*

CLINIQUE VISUELLE St-Rémi

Du 2 octobre au 11 novembre

OBTENEZ 50\$ de rabais

à l'achat d'une monture et de verres avec traitements anti-reflet à prix régulier.*

*Verres et montures sélectionnés, ne peut être jumelé à aucune autre promotion. >7244461

Dr. Lyne Naud, Optométriste | Dr. Julie Boivin, Optométriste | Dr. Anika Hains, Optométriste

LABORATOIRE SUR PLACE URGENCE OCULAIRE
APPAREILS À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE

780-A, Notre-Dame, Saint-Rémi www.optost-remi.ca
450 454-7547

Journée LISE WATIER 29 septembre

Teint Velours
Velvet fini mat
Sans huile
Tenue 8 h

NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES TAXES ET DOUBLONS vos étampes sur votre carte VIP Lise Watier

LISE WATIER X ELLE

Weekender Automne 2017 ÉDITION LIMITÉ

uniprix V. Jbeili, L. Chouinard et P. Joly
784, rue Saint-Paul, Saint-Rémi • 450 992-1991

Gâteaux pour toutes occasions

- Bouchées de chocolat belge fait sur place (Plus de 40 saveurs)
- Chocolat pour diabétiques
- Articles de cuisine
- Épicerie fine

Aux 3 Chocolats

450 454.6102
887, rue Notre-Dame, St-Rémi, QC, J0L 2L0 www.aux3chocolats.com

DU JEUDI 28 SEPTEMBRE AU MERCREDI 18 OCTOBRE

PRÉSENTEZ CETTE PUBLICITÉ ET OBTENEZ

1 HOT DOG + 1 CANETTE (boisson gazeuse) 99¢

CARTES-CADEAUX DISPONIBLES

- ◆ ESSENCE-DIESEL
- ◆ PROPANE
- ◆ BIÈRE ET VIN
- ◆ BIÈRE ARTISANALE
- ◆ LOTERIE
- ◆ FEUX D'ARTIFICE

Harnois
L'essence d'une région

70, de l'Église Nord, Lacolle
Dominic Jodoin prop. 450 246-4197

CONCOURS ACHAT LOCAL

800\$ EN CARTE-CADEAU À GAGNER !

3 GAGNANTS:
1^{er} prix, 4 cartes-cadeaux de 100\$
2^e prix, 3 cartes-cadeaux de 100\$
3^e prix, 1 carte-cadeau de 100\$

Coup d'œil

PUBLI-REPORTAGE

CLINIQUE VISUELLE
Plus de 20 ans à offrir des services professionnels

La clinique Visuelle St-Rémi a vu le jour en 1995 grâce à Dr Lyne Naud, optométriste fondatrice, propriétaire et nommée Optométriste de l'année 2014, mention d'excellence par le regroupement Regard Action. La Clinique Visuelle St-Rémi a su depuis une vingtaine d'années gagner la confiance de sa clientèle en offrant constamment des services professionnels de qualité, ce qui lui a permis avec le temps de s'épanouir et de devenir un vrai chef de file en santé oculaire à St-Rémi et dans la région. Certains clients se souviendront qu'à ses débuts, la clinique comptait seulement deux employés. Aujourd'hui, nous sommes douze, prêts à vous servir. Mais son grand succès comme entreprise émérite est tout simplement dû à sa clientèle fidèle et reconnaissante des soins et services rendus.

examens de la vue et pour les dépistages de la rétine (scan rétinien), examens de la cycloplégie adultes et enfants

de médicaments topiques si nécessaires et ajustement de la monture. Certains services sans rendez-vous: réparations, nettoyages et ajustement de la monture. Venez à notre clinique avec une ordonnance d'un optométriste de l'extérieur, nous sommes prêts à vous servir. Notre priorité est de maintenir un service de qualité et personnalisé avec chacun de nos clients.

Une équipe de professionnels passionnés

La Clinique Visuelle St-Rémi réunit trois optométristes, trois opticiennes d'ordonnances et deux assistantes optométristes certifiées qui ont la santé de vos yeux à coeur. Cette équipe de professionnels travaille constamment de concert pour offrir des lunettes et/ou lentilles cornéennes parfaitement adaptées à vos besoins. Elle saura vous guider dans vos choix: verres classiques, verres de haute définition, verres spécialisés pour le soleil ou l'ordinateur, ou encore lentilles cornéennes de spécialité comme les bifocales.

Service courtois et personnalisé

Produits offerts

Vous trouverez un vaste choix de montures optiques et solaires.

Prévenir et guérir fait partie de notre mission

L'utilisation d'appareils optiques à la fine pointe de la technologie pour les

Harnois

FAITES ROULER L'ÉCONOMIE LOCALE
POUR PRÉSERVER
NOS COMMERCES DE PROXIMITÉ

COMMENT PARTICIPER AU CONCOURS

Complétez le coupon de participation et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet chez l'un des marchands participants.

Aucun achat requis, tirage parmi tous les coupons reçus le 18 décembre à 17 h.

COUPON DE PARTICIPATION:

Nom:.....

Ville:.....

Tél:

tc MEDIA

ST-RÉMI

professionnels de qualité et à prendre soin de vos yeux

stages des maladies de l'oeil permet la santé de vos yeux. Certains examens complémentaires sont fortement recommandés pour le dépistage de certaines maladies oculaires, dont le glaucome, la dégénérescence maculaire et les problèmes liés au diabète et autres maladies. Si vous êtes victime d'inconforts liés à vos yeux, il vous est possible d'être pris en charge en urgence oculaire par notre équipe d'optométristes afin de recevoir le traitement et la prescription. Examens complémentaires: balayages électroniques du champ visuel, ainsi que...

tous les budgets, tels que Oakley, Ray-Ban, Hugo Boss, Etnia Barcelona, Versace, Lacoste et plusieurs autres. Pour ce qui est des grandes marques et chefs de file en lentilles optiques, vous aurez le choix entre deux compagnies de renom en optique: Zeiss et Essilor.

Pour en apprendre davantage sur les services et les produits offerts par la clinique, notamment des conseils et des informations médicales, allez sur son site internet au www.optostremi.com. La clinique est située au 780-A, rue Notre-Dame à Saint-Rémi, à l'angle de la rue Lachapelle. Le numéro de téléphone est le (450) 454-7547.



Les optométristes Anika Hains, Lyne Naud et Julie Boivin.

plus grandes marques sur le marché, pour

Marché Coriveau
metro
mon épicier

50^e anniversaire

Vaste choix de bonbon, chocolat et de confiserie pour l'Halloween

370, Rue St-Jacques, Napierville 450 245-3316

DU 28 SEPT. AU 11 OCT. 2017

NOURRITURE POUR ANIMAUX
(animaux de ferme, chevaux, chats, chiens, oiseaux)

30% de rabais

JOUETS, ACCESSOIRES POUR CHATS & CHIENS!

MEUNERIE N. GAMACHE INC.

90, rue de l'Église Sud, Lacolle 450 246-3110

Nouveau!

LES SOIRÉES
2 POUR 25\$
Du dimanche au jeudi à partir de 17h00

AGRÉMENTEZ VOTRE REPAS:

Ajout d'une soupe pour	2\$
Ajout d'un dessert pour	2\$
Ajout d'un café pour	2\$

Choix d'assiettes :

- > Pâtes, sauce au choix
- > Assiette 1/2 côtes levées
- > Salade César au poulet (Grillé, Thaï ou Cajun)
- > Assiette de crevettes papillons
- > Tournedos aux poivres

3, route 217, Napierville 450 245-3363

Depuis 1950 Boucherie Viau Inc. *Hammingford, Québec*

Danielle Viau Présidente
Christian Barbeau Vice-président

JAMBON FUMÉ D'AUTREFOIS
CHARCUTERIE MAISON
VIANDE FUMÉE
SPÉCIALITÉ:
VIANDE POUR CONGÉLATEUR

SERVICE D'ABATTAGE GROS ET DÉTAIL

LONGE DE PORC 2.99\$ / LB	1/2 PORC OU ENTIER 2.15\$ / LB	LONGE LONGUE DE BŒUF 7.99\$ / LB	GRILLADES DE PORC 4.39\$ / LB
BACON FUMÉ RÉGULIER 6.99\$ / LB	CÔTELETTES FUMÉES NOIR OU RÉGULIER 5.99\$ / LB	RIB STEAK "A" 12.95\$ / LB FAUX FILET "A" 18.99\$ / LB	BOEUF HACHÉ MAIGRE 4.99\$ / LB

Réservez à l'avance s.v.p.

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI, MERCREDI 8H À 17H30
JEUDI, VENDREDI 8H À 18H SAMEDI 8H À 17H • DIMANCHE FERMÉ

83, COVEY HILL, HEMMINGFORD, QC J0L 1H0
TÉL: 450 247-2130 / 3561 • www.boucherieviau.com

Offrez-vous des extras
 ✓ Encadré ✓ Titre centré
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras
 Informez-vous auprès
 de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE
 de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

Heure de tombée: lundi 11h00

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 17h00

Mode de paiement: **VISA** **MasterCard**

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER
 ET TOUT VENDRE,
 près de chez vous**

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER
100 à 299

MARCHANDISE
300 à 399

SERVICES
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX
800 à 899

VÉHICULES
900 à 999

NAPIERVILLE CENTRE DU VILLAGE

Idéal pour propriétaire occupant

Évaluation Municipale 351,600 \$
Évaluation BBD 312,000 \$

DUPLIX



Boul. Bourgeois - terrain 24,450 pc

POUR INFO 514-772-0856

160 Terrains / Terres à vendre

PROMOTION ÉTÉ: Notre-Dame-des-Bois, jusqu'au 30 septembre Rabais de 33% sur tous les terrains ou financement 0% pour 10 ans. Au Domaine des Appalaches, accès à: 3 montagnes, des étangs, sentiers, 40km de routes privées déneigées. De plus: rabais de 2,000\$ en faisant un don au Projet École-Communauté, certaines conditions s'appliquent. 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

205 Logements / appartements à louer

3-1/2, St-Jean-sur-Richelieu, arrière hôpital, planchers flottants. Libre immédiatement. 545\$/mois. 514-953-7753

4-1/2, 3e étage, Ibergville 680\$/mois. 514-262-6124, 450-357-0955

205 Logements / appartements à louer

1 4-1/2, Ibergville, rénové, balcon, intercom, entrées laveuse, sècheuse, stationnement. Pas d'animaux. Libre immédiatement. 514-344-3850

1 MOIS GRATUIT: ST-Jean-sur-Richelieu, grand 4-1/2, r.d.c., entre Cégep et Collège Militaire, style condo, propre, a/c, éleveur, foyer au gaz, douche en coin, bain podium, locker, pas de chien. Libre immédiatement. À qui la chance? 825\$/mois 514-617-6064

3-1/2, Chambly: Rue Talon, très propre, balcon, stationnement extérieur. Libre, non chauffé. Jacques Moquin 450-350-0700

3-1/2, rue McMillan, près hôpital, 490\$, laveuse/sècheuse communautaires. Aucun chien. Enquête de crédit. 450-348-5186, 514-705-8506

4-1/2, 5-1/2, Napierville, libres immédiatement. 485\$/mois. Enquête de crédit. Non-fumeur. Pas d'animaux. 450-245-3485.

4-1/2, Napierville: entrées laveuse/sècheuse, prise extérieure. Idéal personnes retraitées/semi-retraitées. Libre Contactez Adélar: 514-968-0237

4-1/2, près Cégep, St-Jean-sur-Richelieu, près d'un parc, entièrement rénové, stationnement, libre 1er octobre, 700\$/mois, 514-677-9135 (après 17h)

4-1/2, rénové, situé 2e étage, près de l'hôpital et arrêt d'autobus. Libre immédiatement. 620\$/mois. Contactez 450-348-1787

4-1/2, rue Boisvert, fenêtres neuves, bois franc, s.d.b. neuve, peinture refaite, chauffage et eau chaude inclus, 2 portes-patio et balcon 9'x9' orienté au sud, disponible immédiatement. Info: 450-346-8709.

4-1/4, Noyan, peinturé à neuf, stationnement, droit au bord de l'eau, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, idéal petite famille, 514-208-5434 (8h à 17h)

205 Logements / appartements à louer

4-1/2, très grand, propre, demi sous-sol, ensoleillé, 919 Honoré-Mercier, Ibergville. 685\$, libre. Références, pas d'animaux. 514-799-0849

5-1/2, à l'étage, au 4-235 rue Vanier, St-Jean-sur-Richelieu, secteur St-Edmond. Planchers bois franc et céramique, entrées laveuse/sècheuse et lave-vaisselle, grande terrasse extérieure. Chat accepté. Grand rangement au sous-sol. Libre 1er octobre. 750\$/mois. 450-347-6550

5-1/2 grand, sur 2 étages, r.d.c. et sous-sol. secteur Ibergville. Dans un duplex, incluant: cour arrière, A/C, chauffage central, salle de lavage, près de l'école Hamel, et Carrefour Paplante. 950\$/mois, libre immédiatement. 450-347-7302

7-1/2, (4-1/2, 1er étage + 3 pièces au sous-sol) rue Lasalle, idéal bi-génération. Patio, jardin, disponible 1er octobre, 850\$. Enquête, références exigées. 514-246-0003

À St-Michel: Centre du village, 3-1/2, libre immédiatement. 514-914-3349

GRAND 6-1/2, secteur tranquille, 240 St-Pierre, St-Jean, 1 s.d.b., 1 salle d'eau, possibilité 4 c.a.c., entrées laveuse/sècheuse/lave-vaisselle, grande cour arrière, enfants bienvenues, libre novembre ou avant, références requises. 900\$/mois. 450-447-2615 local 383

GRAND 6-1/2 rue Collin, St-Jean-sur-Richelieu, récemment rénové, 4 c.a.c., beaucoup de rangement intérieur/extérieur, stationnement. 825\$. Libre novembre. 514-914-9590

IDÉAL RETRAITÉS/ SEMI-RETRAITÉS. Informez-vous sur notre PROMOTION! 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, St-Jean, secteur hôpital, rénovés, tranquilles, ascenseur, garage intérieur, concierge sur place. Libres. 450-741-7166.

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU Grand 5-1/2, bien éclairé, 2e étage, 720\$. Libre immédiatement. Enquête de crédit. 450-635-1109

205 Logements / appartements à louer

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU: 4-1/2 3e étage du 6-plex, balcon avec porte-patio, intercom, 181 rue Vanier. Grande s.d.b. avec entrées laveuse sècheuse, cabanon extérieur, plancher prélat imitation bois, stationnement asphalté. Près IGA cégep, pharmacies, guichet automatique, cliniques médicales, centre-ville, non-fumeur de préférence, petits animaux acceptés, arrêt autobus au coin, propriétaire occupant. 670\$/Libre immédiatement 450-358-4702

215 Logements / appartements chauffés / meublés à louer

1 295\$, 1-1/2 325\$, 2-1/2, 395\$, 3-1/2, 495\$, 4-1/2, 795\$, meublés, chauffés, éclairés. 425 Gouin ou 55 Frontenac, 514-970-4408

225 Propriétés à louer

À St-Michel, maison à louer avec garage, située sur chemin Petite Côte, 514-943-0731 ou 514-234-8563

MAISON 180 Route 104 Ibergville, 2 c.a.c. Sous-sol fini. Garage, cabanon, grand stationnement, 2 minutes A-35, 1,200\$/mois, 514-262-7181

250 Maison de repos / centre d'accueil

RÉSIDENCE Le Voilier Blanc, certifiée, pour personnes âgées. Phase 1, autonome, semi-autonome. Phase 2, construction neuve, pour trouble cognitif, (démence, alzheimer, chaise roulante). Personnel qualifié. Médecin disponible. Service/ surveillance 24h/ 24. 514-608-8036

260 Chalets / maisons de campagne à louer

MAISON de campagne à St-Jacques-le-Mineur, près de l'Acadie, 650\$/mois, 450-741-1021 ou 514-968-5491

270 Bureaux / locaux à louer

LOCAL à Napierville, idéal professionnel ou salon de coiffure. 450-245-3485

270 Bureaux / locaux à louer

BUREAUX à sous-louer à Laval, 2550 Daniel-Johnson, jonction 440 et 15. 1700 pi.ca. Très ensoleillé. Cuisine, 3 bureaux fermés. Peut accueillir 6 postes de travail. Salle d'entreposage. 4,600\$ par mois tout inclus. Fin du bail: décembre 2018. Info: 514-861-2088 poste 23.

280 Entrepôts à louer

ENTREPÔT 14x22.5', 300\$/mois. Et 1 de 7.5x11', 80\$/mois. Éclairés et tempérés, 450-515-3269, 514-466-3269

285 Garages / stationnements à louer

GARAGE 1,584 pi.ca., idéal pour petite entreprise ou mécanique générale. 2 portes. 1,200\$/mois + possibilité d'un entrepôt 13x42', 400\$/mois. 5 rue Guillet, St-Jean-sur-Richelieu, secteur St-Athanasie. 450-515-3269, 514-466-3269

ENCAN SPÉCIAL TABLEAUX de RENOMMÉS & ANTIQUITÉS

www.encangelineau.com
 Dimanche le 1er Octobre 2017 à 10h. 7900 Boul. Laframboise à St-Hyacinthe QC (Sortie 130 Aut.20)
 SERA VENDU: Superbes tableaux canadiens M.A Fortin, Tanobé, Bronze Jordi Bonet, Goguen, Lemieux, John Der, Boreinstein, Lemoine, Corno, Riopelle, Richard, Little, Hudson, Lecor, Rousseau, Horik, Cosgrove, Bruno Côté, etc... Aussi beaux mobiliers de styles, Marbre, Bijoux en or, Belles armoires de pin Pompe à gaz, Annonces publicitaires, etc... provenant de succession.
 - Visite samedi de 13h00 à 17h00
 - Encan mercredi 4 octobre à 13h.
 ENCANS GÉLINEAU & FILS INC. (450) 796-2886

Randall Finnegan
 Encanteur
 450 601-7111 • 450 601-8218 • 450 264-3653

ENCAN
 Pour Gilles Huot
 330, Rue St-Jean-Baptiste
 St-Chrysostome, Québec J0S 1R0
SAMEDI LE 7 OCTOBRE À 10H30

Liste partielle: voiture à foin 16 pi plancher à bois, boîte à grains Unverferth 275, vis à grain 8" 49pi avec moteur électrique Sanouski, vis à grain 8pi 51pi Allied, fendeuse à bois, remorque tandem 10pi x 7pi, remorque tandem 8pi x 4.5pi, compresseur d'air MC, réservoir à diesel 200 gal avec pompe gaz-bo, cylindre 10pi pour camion dompe des pneus 1000 20-900-20 neuve, pompe d'eau 2pi avec Honda moteur, laveuse pression au gaz Simoniz 2900psi, Jack d'air, les scie à chaîne, pompe de transfert, 3 crics pour remorque, 2 moteurs 5HP pour un des chargeur à silage, 25000W génératrice avec PTO, génératrice diesel 5000W et au gaz 50, 2 tondeuses à gazon, remorque 11pi x 6pi avec rampe, silo Butler 50 tonne, plancher pestore, 30 tonne conique avec fan. silo 30 tonne Victoria, pneu neuf LT265x75-17, LT 245-85 16 et 17, LT 235-85-16, pneu pour camion à gravel usagé. Convoyeur à grain 28pi. Photo sur internet.

www.randallfinnegan.com

310 Divers à vendre

SCIÉRIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec vote propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400qn
 1-800-408-9995, poste: 400QN.

345 Antiquités / art / collections

ACHÈTE À DOMICILE ANTIQUITÉS, TABLEAUX RECONNUS, BIJOUX EN OR. Meubles antiques et design, luminaires, Bronzes, Monnaies, Coutelleries Sterling, Montres, Porcelaine, Vaisselle, Cruches, Vitraux, Balances, Horloges, Radio, Annonces publicitaires, Sculptures, Tricoteuses à bas. www.tableauxantiques.com 514-891-0699

363 Produits agricoles

SILO à grains 28 tonnes à démonter, Hemmingford. 1,500\$. 450-247-3481

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de foyer Borduas 1ère qualité. Érable, bois franc 100%. Prenons réservations. Livraison toute l'année. 450-347-2751.

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS DE CHAUFFAGE GAËTAN FORTIN. Érable et bois franc, bois d'allumage. Bois mou. Livraison incluse. 450-245-7937, 450-358-0407

VENTE de bois de chauffage, sec depuis 2 ans. Contactez Louis, 514-820-5191

CHERCHEZ? TROUVÉ!
 Dans votre section immobilière

370 Matériaux de construction

LIQUIDATION d'Armoires Payez & Emportez Entrepôt de modules 450-266-4444

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

ACHETONS de la cave au grenier et succession, antiquité, outils et plus. Payons comptant \$\$\$ Info: 438-886-3444

Peinture
 Résidentiel et commercial
 RBG: 8291-3674-11
Giroux et Rémillard peintres inc.
 Cell.: 514 298-4408
 Tél.: 450 245-7892

POUR tous travaux de rénovations résidentiels: salle de bain, cuisine, sous-sol, pose et réparation de brique, céramique, 25 ans d'expérience. Marc: 514 835-1719 >7362701

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

ENCAN Antiquités Jeudi 28 septembre, 19h 335 6e Avenue, Ibergville: Salle des Chevalier de Colomb, J2X 1R1. Beaucoup de marchandises. Repas sur place. Entrée gratuite Bienvenue à tous! Pour Infos: Rogers 438-886-3444

403 Garderies et pouponnières


3 places disponibles, 18 mois +, St-Jean-sur-Richelieu près Cégep. Educatrice 20 ans d'expérience. Repas santé, activités thématiques. 30\$/jour, remboursement anticipé. 6h00-16h00. Diane: 450-347-2317

424 Astrologie/occultisme

Adam et Eve. Nuisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. 30 septembre, Flirt Party. Halloween Party le 7 octobre. www.camping-adam-et-eve.com Tel: 819-336-4320

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/ Mastercard)

PEINTURE intérieure résidentielle. Saint-Jean-sur-Richelieu et environs 450 348-4035



450.247.2783
 www.jlpriest.com

priest
 construction
 Bâtit avec vous!

442 Constructions / Rénovations / Réparations

MENUISERIE Samoisette
Pour tout vos travaux de réno! RBQ
5692-9243-01
À coût raisonnable!
450-357-6162

RENOVATIONS
GERARD LABONTÉ
R.B.Q.: 8331-3940-07
Estimation sur demande.
450-542-2400,
450-299-2250

484 Services divers

AGRICULTURE
Battage à forfait
Soya et Maïs.
Comtés de La
Prairie et Napier-
ville 514-919-1728

SAAQ - SAAQ - SAAQ
Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022
www.sossaaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

AGENCE de rencontre
Jacqueline Côté
GENS seuls 50-70 ans +.
Fini la solitude!
Rencontrez des seniors de votre région
514-915-2499

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6910 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

555 Argent à prêter

Prêt 500\$ à 1000\$. Maintenant ouvert 7 jours. Obtenez votre argent instantanément avec Sekur. Mauvais crédit accepté. Dépôt d'argent 7/7. Crédit Yamaska
1-877-661-4721
www.credityamaska.com

PRÊT DE 500\$
Sans enquête de crédit.
www.creditcourtaqe.ca
1-866-482-0454

PRÊTEUR hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1-866-566-7081

580 Occasions/ propositions d'affaires

OFFRE du manufacturier, projet clé en main, route de distributrices automatiques garantie, produit: eau en bouteille. Profit annuel prévisionnel, 100,000\$ et plus. Financement disponible. Clientèle exclusive. 514-945-4599

585 Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Laissez-nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

605 Emplois divers

CAMELOTS
MOTORIZÉS
RECHERCHÉS

POUR LA DISTRIBUTION DU JOURNAL DE MONTRÉAL DANS SHERRINGTON, HEMMINGFORD BONNE RÉMUNÉRATION
COMMUNIQUEZ AU:
1-877-246-4420

COMPAGNIE en expansion en affaire depuis 40 ans. Besoin URGENT de mécanicien de camion avec expérience et outils, mécanique générale, du lundi au vendredi. Salaire très compétitif, 450-698-1573

DISTRIBUTIONS MANSION, À CANDIAC RECHERCHE CARISTE, D'ENTREPÔT SURGÈLE. Poste permanent, temps plein, 40h/ semaine/ jour/ soir/ fin de semaine/ prime de soir lorsqu'applicable, 13.72\$/ heure. Carte cariste ou expérience un atout! Envoyer CV à: juliend@mansion.ca ou par fax: 450-632-5099, tél: 450-632-5088 #213

605 Emplois divers

HOMME demandé pour ferme de grande culture, opérateur de machinerie, connaissance générale en mécanique. Salaire en fonction des qualifications. 450-357-5112

MÉCANICIEN
AGRICOLE
Temps partiel,
jour/ soir/ fin de
semaine.
Se présenter avec
CV au 2520 Principale, St-Michel du lundi au vendredi entre 8h et 17h ou courriel:
christophe@masetfills.com

MÉCANICIEN pour camions lourds avec expérience. Temps plein de jour. Carte PEP. 450-245-0314

OPÉRATEUR chariot élévateur demandé. 1 à 2 ans d'expérience, bonne condition physique. Travail à réception et expédition de marchandises. Poste permanent temps plein. C.V. fax: 450-454-6250 ou se présenter: 2520 Principale, St-Michel, lundi au vendredi entre 8h-17h. christophe@masetfills.com

>7317878

ÉQUIPE
SICOTTE
ROBERT.SICOTTE@ME.COM

SAMUEL SICOTTE
CARL HUDON

ROBERT SICOTTE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE ROBERT SICOTTE INC.

450-246-4637 8 DU COLLÈGE, LACOLLE
450-349-5868 1050 SÉMINAIRE N., ST-JEAN

SPACIEUSE ! ST-JACQUES CAC : 3 / Terrain location MLS 17648708 PRIX 89 900 \$	ABORDABLE ! ST-JEAN CAC : 2 / Terrain : 12 004 pc MLS 11885792 PRIX 115 000 \$	TRANQUILLITÉ ! NOYAN CAC : 1 / Terrain : 36 862 pc. MLS 14317321 PRIX 127 000 \$	1^{ERE} PARUTION ! LACOLLE CAC : 3 / Terrain : 25 704 pc MLS 24980245 PRIX 150 000 \$
PAISIBLE ! ST-PAUL CAC : 3 / Terrain : 19 100 pc MLS 23920771 PRIX 179 500 \$	CACHET UNIQUE ! NOYAN CAC : 3 / Terrain : 95 021 pc MLS 23336289 PRIX 199 900 \$	VUE SUR L'EAU ! NOYAN CAC : 3 / Terrain 22 497 pc MLS 17998520 PRIX 219 000 \$	CAMPAGNE ! ST-BERNARD CAC : 2 / Terrain : 32 291 pc MLS 9264022 PRIX 259 000 \$
SPACIEUSE ! NAPIERVILLE CAC : 6 / Terrain : 16 673 pc MLS 19039370 PRIX 295 000 \$	OCASION A SAISIR ! ST-PATRICE CAC : 2 / Terrain : 5 381 pc MLS 9699382 PRIX 295 000 \$	MAISON D'ÉPOQUE ! NAPIERVILLE CAC : 7 / Terrain : 27 639 pc MLS 16181076 PRIX 350 000 \$	LE MEILLEUR COURTIER RE/MAX DU HAUT-RIEHELIEU INC. AGENCE IMM. 13 ANNÉES (2003-2016)

- ESTIMATION GRATUITE -
157 PROPRIÉTÉS / ROBERTSICOTTE.COM

605 Emplois divers **605** Emplois divers **605** Emplois divers **638** Métier de l'auto

PERSONNEL demandé pour production sur ligne d'emballage de carottes. Se présenter au 2520, Principale, St-Michel, du lundi au vendredi entre 8h00 et 17h00.

SG Pro recherche employé pour chargement de porcs. Salaire à discuter. Lieu: Henryville. Téléphonez 514-978-3045, demandez Jean. 514-973-6012 demandez Daniel

URGENT besoin chauffeur-opérateur classe 1 avec expérience, sur pelle mécanique, bulldozer, aide mécanicien, entretien mécanique, personne polyvalente, pour entreprise en expansion Transport Marcello Lando Hemmingford et les environs, 514-821-4895

ENTREPÔT DE PNEUS F.C.P. à Ville Ste-Catherine recherche installateurs de pneus, compétents et motivés, avec expérience, temps plein, possibilité poste permanent. Contactez Gabriel: 450-632-9100 ou CV à info@magsandtires.com

PRÉPOSÉS BÉNÉFICIAIRES/ AÎNÉS Formation payée + reconvenue **EMPLOI GARANTI!** 450-449-9541

URGENT! Besoin toiletteuses d'expérience, St-Jean-sur-Richelieu. Temps plein et partiel. C.V.: magi.toiletage@gmail.com

608 Emplois saisonniers ou temporaires
DÉNEIGEMENT PINSONNEAULT Région Montréal et environs. Recherche chauffeur opérateur de "loader" pour hiver 2017-2018. Disponibilité 7/7 24/24. Salaire compétitif. Contactez Mario Pinsonneault au 514-829-6119

AÉROPORTS DE MONTRÉAL

Aéroports de Montréal aspire à être un employeur ouvert sur le monde qui mise sur les talents de ses employés, favorise leur autonomie et reconnaît leur contribution tout en communiquant de manière authentique.

Opérateurs d'équipements lourds – Saisonniers
Plusieurs postes à l'aéroport Montréal-Trudeau

Statut saisonnier (banque de 720 heures), régi par la convention collective du Syndicat des employés des Aéroports de Montréal (C.S.D.)

En tant que membre de l'équipe des terrains, vous devrez opérer efficacement une variété d'équipements lourds nécessaires afin d'assurer l'entretien hivernal des pistes, voies de circulation, terrains, et plus encore. Vous devez posséder un diplôme d'études secondaires et un permis de conduire Classe 1 valide. En plus de faire preuve de respect et de collaboration, vous avez de l'expérience dans la conduite de plusieurs véhicules lourds, tels que niveleuses, rétrocaveuses, camions lourds, chasse-neige, balais de pistes, souffleuses, tracteur sur chenilles, chargeur sur roues, etc., et êtes familier en matière de santé, de sécurité et d'environnement. La disponibilité à travailler sur des quarts de travail est nécessaire. La carte de compétence d'opérateur d'équipements lourds constitue un atout important.

Pour une description complète, visitez notre site web. Postulez en ligne à la section **Carrières – offres d'emplois** avant le **11 octobre 2017**.

L'utilisation du masculin sert uniquement à alléger le texte. En tant qu'employeur soustrayant aux principes d'équité en matière d'emploi, ADM valorise la diversité au sein de son personnel et vise à maintenir une juste représentation de tous les groupes. Si vous faites partie de l'un des groupes désignés par la Loi (femmes, minorités visibles, personnes handicapées et autochtones), nous vous invitons à nous le signaler lorsque vous nous transmettez votre curriculum vitæ.

www.admtl.com

FAITES, VOUS AUSSI, PARTIE DE LA TRADITION FAMILIALE!

19 F 61 MÉNARD
QUÉBEC ANGE-GARDIEN

Cariste (jour)
Conseillère aux ressources humaines
Conseiller technique avicole
Contremaître de sanitation
Électromécaniciens (nuit)
Journaliers à la sanitation (soir)
Journaliers usines de transformation alimentaire (jour)
Journaliers en charcuterie (jour)
Ouvriers de fermes porcines
Transporteurs Classe 1 (soir/nuit)

Faites-nous parvenir votre candidature !
Par télécopieur: 450 293-4291
Par courriel: rh@fmenard.com
Description complète des offres : **fmenard.com/emplois**

ENTREPÔT DE PNEUS F.C.P.
Recherche gérant de garage, temps plein avec expérience dans les pneus. Contactez Gabriel: 450-632-9100 ou CV à: info@magsandtires.com

URGENT! Mécaniciens de véhicules lourds et légers, polyvalents avec ou sans coffre d'outils. À la recherche d'une carrière à long terme au sein d'une compagnie en plein expansion? Joignez-vous à notre équipe chez Services Res-sort et Silencieux/ Ok Pneus St-Jean, 450-346-6688.

BAR L'EX AEQUO
Serveuse demandée, 2 soirs semaine (17h/ approx.), plus remplacement occasionnel. 1343 Bernier, St-Jean-sur-Richelieu, secteur St-Luc. Apportez votre C.V.

AGROMEX: NOUS EMBAUCHONS!
Transformation alimentaire. Emballage de viande, usine à St-Jean. Postes permanents de jour. Du lundi au vendredi de 7:00-15:30. Salaire de 13,26\$/ heure à l'embauche. Lavage à pression, usine à Ange-Gardien. Postes permanents. Du lundi au vendredi de 17:00-1:30. Salaire de 17,75\$/ heure à l'embauche + prime de soir. Temps supplémentaire. Toute une gamme d'avantages!
Pour tous les détails: www.fmenard.com/ emplois

PRODUITS FINS F. MÉNARD: NOUS EMBAUCHONS!
Usines de transformation alimentaire. Nous recherchons: Journalier à l'emballage et cariste. Usine à Henryville (25 minutes de St-Jean). Postes de jour du lundi au vendredi. Toute une gamme d'avantages!
Pour tous les détails: www.fmenard.com/ nos-emplois

AIDE-CUISINIÈRE
Cuisinière, fruitière, et plongeur. Très bonnes heures, bon salaire. Apportez C.V. 915 Boul. du Séminaire Nord J3A 1B6, Restaurant l'Oeuf Doré ou contactez George 450-348-4955

GARAGE André Roy à St-Jean, demande homme de service fiable et ponctuel avec expérience pour installation de pneus et entretien automobile. Belle ambiance de travail. 450-347-4422, 450-346-1847, 514-462-1847

UFP Canada, Inc. est la plus importante entreprise de transformation de bois pour le marché de la vente au détail et de la rénovation en Amérique du Nord.



UFP Canada, Inc.
Une société Universal Forest Products
110, montée Guay
Saint-Bernard-de-Lacolle
(Sortie 1 de l'autoroute 15)

Les personnes intéressées doivent envoyer leur CV à cdumouchel@ufpi.com

JOURNALIERS DE PRODUCTION

LIEU DE TRAVAIL :
• 110 Montée Guay, St-Bernard-de-Lacolle, QC J0J 1V0
• Nous sommes situés près de l'autoroute 15 sud.
• À seulement 45 minutes de Montréal

QUART DE TRAVAIL : Jour et Soir
• **Temps plein de jour** – 40h/semaine (lundi au vendredi – 7h00 am à 15h30) – possibilité de 5 à 10 heures de temps supplémentaire au besoin.
• **Temps plein de soir** – 40h/semaine (dimanche au jeudi – de 16h30 à 1h00 am) – possibilité de 5 à 10 heures de temps supplémentaire au besoin.
• **Temps partiel de jour ou de soir entre 8 à 32 heures/semaine** – avec l'opportunité de choisir votre horaire.

EXIGENCES DU POSTE :
• Travailler avec marteau et outils pneumatiques
• Très bonne condition physique
• Nous recherchons des gens responsables et aimant le travail d'équipe

CONDITIONS DE TRAVAIL : (temps plein seulement)
• Avantages sociaux très compétitifs (dentaire, médicaments, invalidité, etc.)
• Remboursement annuel de chaussures de travail, programme de remboursement de frais d'études, régime d'épargne retraite collectif
• Diverses activités payées par la compagnie

AUTRES AVANTAGES : (temps plein seulement)
• Employés du mois : l'employé reçoit carte cadeau, chandail et casquette
• Programme santé sécurité : Tirage hebdomadaire avec carte cadeau pour les employés
• Dîner payé à tous les employés si aucun accident pendant 30 jours

SALAIRE :
Basé sur l'expérience de travail
DATE D'EMBAUCHE : 2 octobre 2017



HÔTEL ST-BERNARD TAVERNE-BAR & GRILL
Autoroute 15 (sortie 1) Saint-Bernard-de-Lacolle, est à la recherche de **SERVEUR(SE)**
Envoyez votre C.V. par courriel: linda@igldutyfree.com ou par télécopieur: 450 246-4293

B Frégeau
RECHERCHE CONDUCTEUR-CONDUCTRICE DE CHASSE-NEIGE
(Chemins provinciaux et municipaux)
• Expérience de travail (minimum 1 ans).
• Bon jugement, initiative, polyvalence, rigueur et bonne tolérance au stress.
• Secteur de travail : Montérégie et environ.
• Posséder un permis de conduire classe 3.
• Équipe jeune et dynamique.
• Salaire compétitif.

OPÉRATEUR DE PELLE MÉCANIQUE ET JOURNALIER
(D'égouts – Aqueduc – Institutionnel – Industriel et Commercial)
• Expérience de travail.
• Esprit d'équipe et débrouillardise.
• Secteur de travail : Montérégie et environ.
• Carte de compétence CCQ
• Connaissance de l'arpentage
• Équipe jeune et dynamique
• Salaire compétitif

MÉCANICIEN VÉHICULE LOURD
• Expérience de travail.
• Esprit d'équipe et débrouillardise.
• Secteur de travail : Montérégie et environ.
• Carte PEP (atout)
• Permis de conduire classe 3 (atout)
• Équipe jeune et dynamique
• Salaire compétitif

Envoyer c.v. au :
402, rue St-Denis C.P. 1040
St-Alexandre, Québec J0J 1S0
ou télécopier au : 450 346-1695
ou courriel : info@bfrégeau.com

CENTRE SPORTIF RÉGIONAL GROUPE DPJL
(Aréna de Napierville)
Recherche **CUISINIER (ÈRE)**
Horaire à discuter
JOURNALIER(ÈRE)
Temps plein
Contactez Christian
450 245-7523
OU
514 264-3892

PNEUS POUPART
point S
Situé à St-Rémi est présentement à la recherche de:

- AVISEUR TECHNIQUE
(service client au comptoir)

- MÉCANICIEN
(automobiles et camionnettes)

- INSTALLATEURS DE PNEUS
(automobiles et camionnettes)

EXIGENCES:
Mécanicien :
Expérience en mécanique
Aviseur technique:
connaissance en pneus et mécanique

Postes à temps plein. Avantages sociaux

Faire parvenir CV à:
mpoupart@multipneus.com
ou contacter Michel Poupart au 514 232-7231



PROVIGO
MEMBRE DU GROUPE LOBLAW
PRÉPARATEUR DE COMMANDES

- Être disponible à temps plein ou à temps partiel
- Salaire à partir de 16,31\$/h et augmentation à 17,03\$/h après seulement 520 heures
- Horaires hors trafic 6h à 14h (jour) - 14h à 22h (soir) - 22h à 6h (nuit)
- Boni à la performance
- Travail demandant de l'endurance physique

POSTULEZ DÈS MAINTENANT!
recrutement.entrepot@provigo.ca

180 Chemin du Tremblay, Boucherville, J4B 7W3

Suroit Pétrotech
Carburants et lubrifiants

Nous sommes à la recherche d'un(e) : Chauffeur / Livreur

Exigences :

- Permis de conduire classe 1 ou 3 valide
- Bonne condition physique
- Autonome et débrouillard
- Avoir le sens de l'orientation
- Bon esprit d'équipe
- Expérience dans l'industrie des produits pétroliers (Atout)
- Posséder ses cartes de matières dangereuses (Atout)

Conditions :

- Temps plein
- Horaires de soir (15h00 à 23h00)

Faire parvenir votre CV
par courriel à l'attention de Michel Guay: mguay@groupeuroit.ca
ou par télécopieur 1 (450) 427-8413

LES JARDINS DE Brossard
LA MAISON DU DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT

- CHAUFFEURS
- PELLETEURS

\$\$\$\$\$ Salaire très compétitif \$\$\$\$\$

Exigences:

- Permis de conduire valide (non requis pelleteur)

Principales fonctions:

- Déneigement résidentiel et/ou commercial

Formation sur place

*Vous aimez jouer dehors et sortir la nuit ?
Allez votre tracteur vous attend !*



CV : 1405, rue Industrielle, bureau 100
La Prairie (Québec) J5R 2E4

T : 450.444.7222 F : 450.444.2722

Courriel : info@lesjardinsdebrossard.com

Trouvez-nous : www.lesjardinsdebrossard.com

LA BOUTIQUE HORS TAXES IGL

Située à la frontière de l'Autoroute 15
(à 30 minutes du Pont Champlain),
est à la recherche de

**CAISSIERS/
CAISSIÈRES**

Veillez nous faire parvenir votre C.V.
par courriel à linda@igldutyfree.com
par télécopieur au **450 246-4293**

LA BOUTIQUE HORS TAXES IGL

RECHERCHE
Pour l'ouverture d'un comptoir
café en OCTOBRE



STARBUCKS

COMMIS COMPTOIR

Veillez nous faire parvenir votre C.V.
par courriel à julie@igldutyfree.com
ou par télécopieur au **450 246-4293**.

Située à la frontière de l'Autoroute 15
(à 30 minutes du Pont Champlain)



Fabricant de machinerie agricole
Recherchons

**CONTREMAÎTRE À LA
PLANIFICATION DE
PRODUCTION**

Poste à temps plein 40 h de jour.
**Disponible à partir
de maintenant.**

- Ordonnance des pièces
- Gestion de production
- Distribution des lots de production
- Aider les travailleurs de production
- Organisation des équipes de travail
- Assurer une qualité
- Voir au bon déroulement de l'usine
- Connaissance de mécanique industrielle
- Posséder une expérience dans le domaine

Envoyez votre c.v. ou présentez-vous

713, route 219
Napierville QC J0J 1L0
Télécopieur (450) 245-0068
Courriel : info@univerco.net

Indiquez le poste pour lequel vous postulez sur votre c.v.
Veillez noter que nous communiquerons uniquement avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.



MUNICIPALITÉ DE SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE

AVIS PUBLIC

En vertu de l'article 74-1 de la Loi sur la fiscalité municipale, AVIS est donné, par le soussigné, secrétaire-trésorier, aux propriétaires de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle, que le rôle 2018 est déposé au Bureau municipal, que toute personne peut en prendre connaissance et que le deuxième exercice du rôle triennal de 2017, 2018, 2019, soit l'année 2018 prend effet le 1^{er} janvier 2018.

Que toute plainte concernant le rôle, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter, en vertu de l'article 174 ou 174.2 et tel que prévue par la section 1 du chapitre X de la Loi sur la fiscalité municipale, doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification soit l'exercice 2018.

La plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à la Municipalité Régionale de Comté des Jardins-de-Napierville, 1767, rue Principale à Saint-Michel, Québec J0L 2J0.

Donné ce vingt et unième jour du mois de septembre 2017 à Saint-Bernard-de-Lacolle

Daniel Striletsky
secrétaire-trésorier

665 Soins à domicile
PRÉPOSÉS(ES) aux bénéficiaires demandés(es) pour aider personne handicapée. Matin de semaine + fin de semaine pour soins corporels, 12\$/heure. Secteur Iberville. Contactez Guy 514-588-6234

685 Chauffeurs / Transports
CHAUFFEUR classe 1 demandé avec expérience, pour pompeur et flatbed. 514-234-8563

685 Chauffeurs / Transports
CHAUFFEUR classe 1 pour USA, temps plein, expérience un atout. Flat bed avec toile et roll tite. Assurances collectives. 450-245-0314

685 Chauffeurs / Transports
CHAUFFEUR camion 12 roues, ouvrage sur la Rive-Sud, garage à St-Rémi. J-F Hamelin 514-977-2757

685 Chauffeurs / Transports
CHAUFFEUR classe 1, pour travailler 3 jours/semaine, dans l'acier. Québec/ Michigan. Sans dossier criminel, bon dossier de conduite. Très Bien Payé! 514-923-9954

685 Chauffeurs / Transports
CHAUFFEUR Classe 1 recherché, bonne condition physique, local. Région St-Jean-sur-Richelieu, 450-348-0433

685 Chauffeurs / Transports
NAPIERVILLE chauffeur(euse) demandé(e) avec expérience; Région Rive-Sud, pour camion 12 roues pompeur, classe 3, connaissances en mécanique un atout. Contactez Michel 450-245-7012

685 Chauffeurs / Transports
CHAUFFEUR classe 1 demandé, local, lundi au vendredi. Appelez au 450-515-7893 du lundi au vendredi entre 9:00 et 16:00, fax: 450-515-3595 ou envoyez CV par courriel: lucguaytransport@videotron.ca

685 Chauffeurs / Transports
NAPIERVILLE chauffeur(euse) demandé(e) avec expérience; Région Rive-Sud, pour camion 12 roues pompeur, classe 3, connaissances en mécanique un atout. Contactez Michel 450-245-7012

Randall Finnegan
Encanteur
450 601-7111 • 450 601-8218 • 450 264-3653

ENCAN
Pour Yves Hebert, 13 Rue York
Huntingdon, Quebec,
DIMANCHE LE 8 OCTOBRE @ 10H30

Outils, machinerie à menuiserie.
Photos sur notre site internet.
www.randallfinnegan.com

685 Chauffeurs / Transports
DISTRIBUTIONS MANSION, (situé Candiac), RECHERCHE CHAUFFEUR(E), Classe 1 Poste permanent, temps plein, 50,000\$ à 55,000\$ par année plus avantages. (Moyenne 40 à 45 hres/semaine). Bon dossier de conduite requis. Routes Québec et Ontario seulement, 100% camions neufs 2015. Envoyer C.V. à: martinb@mansion.ca ou par Fax: 450-632-5099 Tél: 450-632-5088 #229

945 Achat d'autos
ACHETONS autos pour ferraille. Appelez Réginald: 450-346-6112

985 Autos à vendre
ACHETEZ VOTRE VÉHICULE. AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT. PERMIS VALIDE. LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR. RECHERCHE DE VÉHICULE, IMPORTATION U.S. Transco 450-446-2800

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos 450-446-5250, 514-830-0098, 1-888-446-5250 robertcloutierautos.com


945 Achat d'autos
À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2016, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 financementbrisson.com

CHEVROLET Malibu LS 2007; Bonne condition, 119,800 km. Demande 2800\$. 450-741-1558

!! 300\$ +/- !!
ACHAT AUTO/ CAMION
Bon ou mauvais état.
Payons meilleur prix.
Remorquage gratuit.
514-943-0989,
450-447-8536

**SINCÈRES
CONDOLÉANCES**
aux familles éprouvées

tc • MEDIA



**MME
MICHELINE
MARTIN
1951-2017**

À Napierville, le 23 septembre 2017, à l'âge de 66 ans est décédée Mme Micheline Martin, fille de feu Michel Martin et de feu Jeannette Hébert. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Martin (Tanya) et Jean-Philippe (Isabelle), ses petits-enfants Maverick, Maddox, Tristan, Aurélie et Étienne, son frère Serge (Lucie) et sa sœur Nicole (Serge) ainsi que sa belle-sœur Francine (épouse de feu Yves), ses neveux et nièces, ses cousins et cousines ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille recevra les condolances en l'église de Napierville, le samedi 30 septembre 2017 de 10 h à 11 h, suivi de ses funérailles à 11 h.

Les services funéraires ont été confiés au :

CENTRE FUNÉRAIRE DE NAPIERVILLE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE

435, rue St-Jacques
Napierville (Québec) J0J 1L0
450 245-3355
cfgrandmontreal.com

Avis de décès



Jean-Guy Boudreau
1926-2017

De Lacolle, le 18 septembre 2017, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Jean-Guy Boudreau époux de feu Mme Ouella Dion. Il laisse dans le deuil ses enfants Joanne (Serge), Bertrand, Robert (Carol), Yves (Yolande), Brigitte (Patrice), Stéphane (Bianca), ses petits-enfants, ses arrières petits-enfants, ses soeurs et son frère, feu Roch (Ghyslaine), feu Aline (feu Paul), Marie, neveux, nièces, parents et amis.

La famille recevra les condolances en l'église de Lacolle, le samedi 30 septembre 2017 dès 13h, suivi des funérailles à 14h.

SERRE & FINNEGAN
SALONS FUNÉRAIRES • FUNERAL HOMES

450-246-3988 | 1-800-263-3074
www.serrefinnegan.com

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.

Marc Séguin présente son documentaire *La ferme et son État*

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

CINÉMA. Le documentaire *La ferme et son État*, de Marc Séguin, sort en salle le 29 septembre. Dans ce film, l'artiste dénonce les aberrations du système agricole québécois qui empêche les jeunes de faire de l'agriculture autrement.

S'il s'intéresse à l'agriculture, c'est notamment parce qu'il possède lui-même une ferme familiale. « Mon grand-père était agriculteur, dit-il. Je reste à Hemmingford et j'ai des animaux, un potager et une cabane à sucre. Je suis sensible à ça parce que c'est ce dont je me nourris. »

Dans ce documentaire, il réclame une politique agricole québécoise qui tient compte des aspirations des gens qui veulent faire une agriculture à échelle humaine, écologique et responsable. « On ne peut pas changer le système pour un autre, mais ceux qui veulent faire mieux ne peuvent pas exister, déplore-t-il. Ces gens m'en parlent avec passion, mais c'est difficile pour eux d'en vivre. Le système actuel ne fait pas de place à cette forme d'agriculture. Les subventions ne vont pas vers eux. »

Avec ce documentaire, Marc Séguin veut éduquer la population et expliquer aux gens comment l'agriculture industrielle fonctionne.

Pendant un an et demi, il a visité différentes fermes au Québec, mais aussi en Suède, au Danemark et aux États-Unis à la recherche d'autres modèles agricoles viables.

OBSTACLES

M. Séguin pointe du doigt deux principaux obstacles qui empêchent l'agriculture à petite échelle d'être viable au Québec. « Si quelqu'un veut une petite parcelle, l'accès au territoire est très difficile », dit-il.

Un autre obstacle de taille est celui de l'accès aux subventions qui sont principalement dirigées vers l'agriculture industrielle. « Si un jeune couple veut seulement trois acres pour faire vivre sa famille et sa communauté, ils ne peuvent pas avoir de subvention pour acheter leur terre », souligne M. Séguin.

« Les Forino, les Van Winden et les Lefort, il faut qu'ils soient là pour continuer à nous nourrir. »

-Marc Séguin

Il ne souhaite pas que l'agriculture industrielle cesse ses activités. Ce qu'il réclame, c'est qu'une place soit faite aux plus petits joueurs. Il cite l'exemple des quotas pour élever du poulet.

« Au Québec, tous les quotas disponibles sont détenus par l'industrie et on n'a pas le droit de faire plus que 100 poulets hors quotas,



Dans son documentaire *La ferme et son État*, Marc Séguin met en lumière d'autres façons de faire une l'agriculture écologique, à échelle humaine. (Photo gracieuseté)

explique-t-il. Ça ne permet pas d'en tirer un revenu suffisant. Le résultat, c'est que tout va à l'élevage industriel. » En comparaison, en Alberta et en Colombie-Britannique, il est possible d'élever jusqu'à 2000 poulets hors quotas, rappelle M. Séguin.

ABERRATIONS

Pour l'artiste, l'exemple le plus frappant de l'aberration du système actuel se trouve dans sa cour, à la Ferme des Quatre-Temps, située à Hemmingford. Cette ferme est la propriété du

richissime homme d'affaires André Desmarais. Malgré ses ressources colossales, il se bute à de nombreux obstacles qui l'empêchent de mener à bien ce projet.

« Ces gens-là essaient de faire une agriculture différente, dit M. Séguin. Faire pousser des carottes dehors, en décembre, ce n'est pas l'industrie qui va tester ça. Ce sont eux qui prennent ces risques-là. Ils doivent dépenser une fortune en frais juridiques juste pour savoir comment fonctionne le système. Ils ont un cahier de charge gros comme la bible. »

Question de santé

Chronique santé

réalisé par
Maxime Lemieux



MALADIE PIEDS-MAINS-BOUCHE

Par Lorraine Bordeleau

Le syndrome pieds-mains-bouche est une maladie virale qui affecte principalement les jeunes enfants (6 mois-4 ans) et qui est transmise par la salive ou les selles. Après transmission, les symptômes apparaissent généralement en 3 à 7 jours. On notera l'apparition de petits boutons remplis d'un liquide clair situés au niveau de la paume des mains, de la plante des pieds, sur la langue, les gencives et l'intérieur des joues et parfois sur les fesses. Ils ne causent habituellement pas de démangeaisons mais les lésions dans la bouche peuvent être douloureuses et amener l'enfant à refuser de boire ou manger. Les symptômes durent généralement de 7 à 10 jours pendant lesquels l'enfant est contagieux. Si son état général est bon, il n'est pas nécessaire de l'exclure du service de garde ou de l'école. On prévient la contamination par de bonnes mesures d'hygiène (lavage des mains, désinfection des jouets et surfaces de travail). En présence de fièvre ou de lésions douloureuses, on privilégie l'administration d'acétaminophène et on assure une bonne hydratation. Une consultation médicale s'imposera en présence de vomissements ou de fièvre prolongés ou si l'état général se détériore.



Maxime Lemieux
Pharmacien

Proxim

Affilié à

515, rue Saint-Jacques, Napierville Tél.: 450 245-3305

06/07 OCTOBRE 2017

Le Party

Les **GRILLADES**
à Poudrette

Vendredi 6 octobre
Ouverture 17h

Ruff Edge

Hommage AC/DC

Paridise City

Hommage Guns N'Roses

Chansonnier | 17h30

Samedi 7 octobre
Ouverture 16h

Boom Desjardins

Dany Bédar | 21h30

Undercover

Legend of rock | 23h

Chansonnier | 16h30

Souper Côte levées à volonté | 18 à 21h

Salle à manger, servis avec frites et salade chou

Entrée **10\$** +tx

Entrée **20\$** +tx

Entrée + souper **25\$** +tx

Entrée + souper **45\$** +tx

Les serres benoit | 721 Qc-207, Saint-Constant,
Qc J5A 2E7 (Intersection AUT-30)

Billets: 514-895-4442 | www.lesgrilladesapoudrette.com

Saint-Michel et Saint-Rémi

Une nouvelle piste cyclable relie les municipalités



Normand Boyer et Catherine Lefebvre, conseillers à Saint-Michel, Jean-Guy Hamelin, maire de Saint-Michel, Sylvie Gagnon-Breton, mairesse de Saint-Rémi, Sylvain Lemieux, conseiller à Saint-Michel et Nancy Corriveau, directrice générale de Saint-Rémi. (Photo gracieuseté)

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

SÉCURITÉ. Saint-Rémi et Saint-Michel ont inauguré un nouveau tronçon cyclable qui relie les deux municipalités, le 9 septembre.

Ce nouveau sentier, d'une longueur de 450 m, relie la piste cyclable existante dans le secteur des Jardins de Saint-Rémi à celle située près du golf, à Saint-Michel.

Ce lien cyclable permet aux amateurs de vélo de circuler en toute sécurité entre les deux municipalités, en évitant d'emprunter la route 221.

DÉMARCHES

Les démarches qui ont mené à la réalisation de ce projet ont débuté en 2015. Le maire de

Saint-Michel, Jean-Guy Hamelin, et la mairesse de Saint-Rémi, Sylvie Gagnon-Breton, l'ont proposé à leur conseil respectif. Tous les élus ont donné leur accord à cette initiative.

« Ces travaux encourageront aussi les gens à utiliser des modes de transport actif et ainsi à adopter de saines habitudes de vie. »

-Sylvie Gagnon-Breton,
maresse de Saint-Rémi

La Ville de Saint-Rémi a ensuite dû faire l'acquisition du terrain et plusieurs intervenants ont été impliqués, dont différents ministères.

Les élus espèrent que cette nouvelle piste cyclable permettra d'éviter qu'un autre accident tragique, tel que celui qui s'est produit en juillet

2016 impliquant un jeune cycliste et une voiture, ne se reproduise.

AUTRE PISTE CYCLABLE

Parallèlement à ce projet, Saint-Rémi a finalisé cet été une piste cyclable sur la rue Saint-Paul.

Elle permet aux piétons et aux cyclistes de circuler de façon sécuritaire entre le secteur résidentiel, dont les rues portent des noms de filles, le parc Rosaire-Denault et l'intersection du boulevard Saint-Rémi.

« Ces travaux permettent d'atteindre plusieurs objectifs que nous nous étions fixés lors de la rédaction de notre vision et notre planification stratégique, dont offrir aux citoyens des infrastructures ainsi qu'un milieu de vie de qualité et sécuritaire », explique Sylvie Gagnon-Breton, la mairesse de Saint-Rémi.

Napierville et Saint-Cyprien Les municipalités signent une entente en matière de loisirs

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

MUNICIPAL. Les maires de Napierville et Saint-Cyprien ont officialisé leur entente intermunicipale en matière de loisirs, le 20 septembre.

Cette entente, renouvelable aux cinq ans, vient en quelque sorte clarifier les rôles et les responsabilités de chaque partie.

Le défunt maire de Napierville, Jacques Délisle et le maire de Saint-Cyprien, Normand Lefebvre, ont entamé des discussions pour former un seul et même service des loisirs au lendemain de l'élection municipale de 2013.

« Le mot d'ordre était: gardez ça simple, mais juste et équitable pour tout le monde », rappelle Gérard Laplante, directeur du service des loisirs de Napierville et Saint-Cyprien.

« On avait un *gentlemen's agreement* (un accord informel, ndlr) et ça fonctionnait très bien, mais on vient confirmer cette entente par écrit », précise Chantale Pelletier, mairesse de Napierville.

« Je veux remercier le comité des loisirs qui a travaillé fort pour réaliser ça », a déclaré le maire de Saint-Cyprien, Normand Lefebvre.



Le maire de Saint-Cyprien, Normand Lefebvre, et la mairesse de Napierville, Chantale Pelletier.

(Photo: TC Media - Marc-André Couillard)

Tommy Lemaire-Ouellet

Première victoire chez les pros

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

COURSE. Tommy Lemaire-Ouellet a remporté sa première victoire chez les professionnels au championnat canadien de dérapage contrôlé (Drift Mania Canadian Championship).

Le pilote de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix a du même coup obtenu son premier podium lors du programme de courses présenté le 9 septembre, à l'Autodrome Chaudière, à Vallée-Jonction, en Beauce.

« Ça fait du bien de remporter une course. Les quatre premiers programmes, j'ai toujours été performant, mais un petit coup de malchance ou une petite erreur et c'était fini. En fin de semaine, tout y était, la voiture,



Tommy Lemaire-Ouellet a remporté sa première victoire chez les pros en dérapage contrôlé. (Photo Adrenaline Pixel)

l'équipe et l'attitude surtout », raconte-t-il.

COURSES SERRÉES

Tommy Lemaire-Ouellet s'était qualifié en troisième place, tout juste derrière les

deux premiers pilotes du championnat.

« En top 8, j'ai roulé contre mon plus grand rival du pro-am (Dilan Lessard) qui lui aussi a accédé en pro cette année. Après deux *one more time* (épreuve supplémentaire), c'était extrêmement serré, mais c'est ma constance et ma gestion du stress qui m'ont donné la victoire », explique-t-il.

À la ronde du top 4, Tommy Lemaire-Ouellet se mesurait à Kevin Morin, actuel meneur au classement. « J'ai donné mon 110% et une petite erreur lui a coûté la victoire. En finale, peu importe contre qui je roulais, j'étais déjà au paradis. J'avais sorti Morin et c'était déjà une grande réussite. Avec une attitude très positive, j'ai fait une finale sans faute. »

Tommy Lemaire-Ouellet termine la saison au quatrième rang du classement des pilotes avec 470 points.

Saint-Rémi inaugure le parc Les jardins

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

LOISIRS. Aménagé au coût de 437 000 \$, le parc Les jardins, situé sur la rue de la Bruyère, a été inauguré le 24 septembre.

Le parc est muni de jeux d'eau, d'une halte-vélos, de modules de jeux, d'un abreuvoir et de jeux sur ressort et des balançoires.

Ce sont les enfants de Saint-Rémi qui ont choisi le module de jeux, lors de la consultation publique ImaginAction réalisée en 2015.

« Ce qui est merveilleux dans ce projet, c'est l'implication des citoyens du quartier dans sa réalisation, explique la mairesse, Sylvie Gagnon-Breton. Ils ont donné leurs commentaires et nous les avons écoutés. Ils sont maintenant heureux de profiter du parc qu'ils ont choisi. »

Guide des gens d'affaires

Coup d'œil

>7370470

CONSTRUCTION ENTREPRENEUR

2 NOUVEAUX PROJETS À NAPIERVILLE

Condos style maison de ville

Carré St-Martin



BUNGALOW



MAISON DE VILLE

TERRAINS



Entrepreneur général
Rénovation | Résidentiel | Commercial
R.B.Q. 1615-0112-35

450 245.3170 | nconstruction.ca

DENTISTES

CLINIQUE DENTAIRE DELAND & PITIC

CHIRURGIENS DENTISTES

D^r Guillaume Chartier D^r Razvan Pitic D^{re} Mélanie Dubois



Dentisterie générale et esthétique • Chirurgie • Orthodontie
Prothèses • Implantologie • **NOUVEAU** Traitement anesthésie générale

507, rue St-Jacques, NAPIERVILLE 450 245-3368
13, rue du Curling, LACOLLE 450 246-3233
SANS FRAIS 514 990-8876

www.dentistenapierville.com

DENTUROLOGISTE

DENTUROLOGISTE
Luc Bénoche, d.d.



• 261-B, rue de l'Église
Napierville 450 245-0179
• 596, Boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-Sur-Richelieu, 450 359-6022

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

RBQ #2852-6655-47

450 245-3319
Cell.: 514 863-7335



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE

Robert Dubreuil
268, rue Fredette, Napierville
jhannelle@sympatico.ca



TRAITEUR



Plats cuisinés - Traiteur

Comptoir sandwich, soupe et salade

- Buffet pour toutes occasions mariages - funérailles - fêtes
- Menu frais hebdomadaire
- Comptoir de produits maison congelés
- Boîte à lunch pour école et menu pour garderie

CARTE-CADEAU DISPONIBLE

CINQ PETITS REPAS CONGELÉS POUR 29\$

470, St-Jacques, Napierville
450 245-0220
Fany & Mélissa, propriétaires
mangeonsmaison@outlook.com



tc • MEDIA

ENTREPOSAGE



Mini entrepôt
Napierville

LOCATION AU MOIS,
LOCAL CHAUFFÉ
ACCESSIBLE 24/24

Tél.: 450 523-6666 Téléc.: 450 245-0068
27, rue Lamoureux, Napierville, Qc J0J 1L0, Canada

Commerçants et gens d'affaires, faites comme eux,

SOYEZ VU!

Réservez votre espace dans la prochaine édition!

EAU ÉQUIPEMENT DE PURIFICATION ET FILTRATION

Analyse d'eau - Traitement d'eau
28 ans - Pompes - puits

Le plus grand centre au Canada

3 ENTREPRISES À LA MÊME ADRESSE
2255, rue Principale, Saint-Michel

1988



FILTRAQUA.ca
CANADA

450 454-3282 • 1 800 667-7299

- Expertise gratuite
- Vente - Financement - Location
- Réparation de toutes marques
- Période d'essai gratuite

Laboratoire d'Analyses
Accrédité ISO 17025

1988



Ministère Développement durable,
Environnement et parcs

514 374-0454

Vente - Installation - Service



450 454-2082
450 245-7504

Acquisition et déménagement de Pompes Napierville en 2011